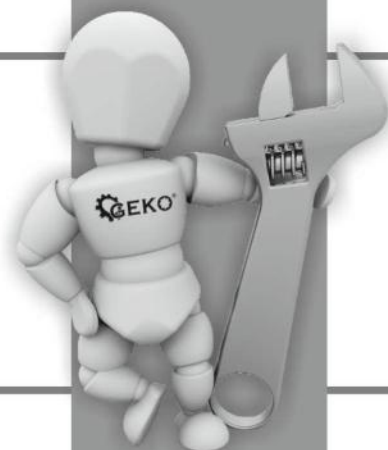
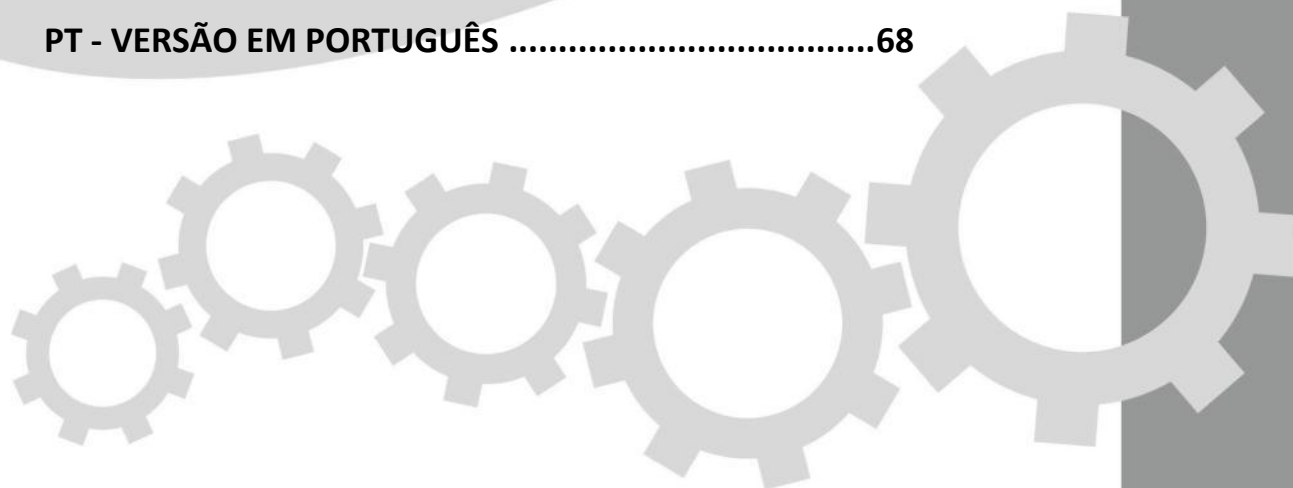
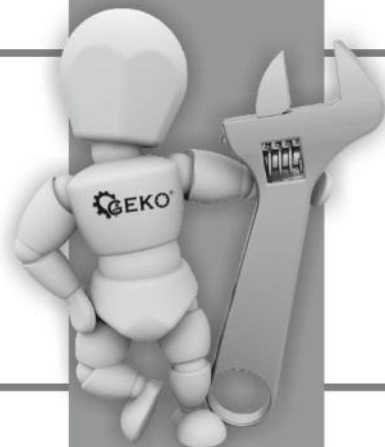




PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	7
DE - DEUTSCHE VERSION	12
FR - VERSION FRANÇAISE	16
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	20
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	24
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	28
LV - LATVIEŠU VERSIJA	32
CZ - ČESKÁ VERZE	36
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	40
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	44
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	48
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	52
IT - VERSIONE ITALIANA	56
NL - NEDERLANDSE VERSIE	60
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	64
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	68





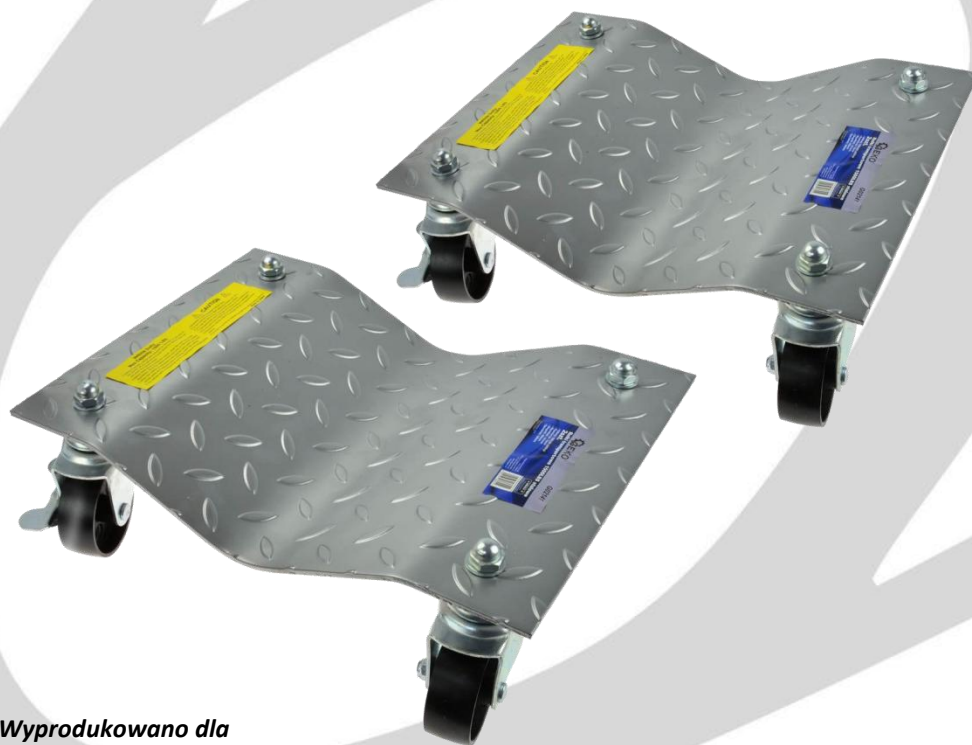
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Rolki transportowe 1500LBS stalowe

Typ: G02141, Model: YDQ 1500-12

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



Ważne Zasady Bezpieczeństwa

Zanim zaczniesz korzystać z podnośnika zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi.

1. Nie wolno używać podnośnika na nierównej lub pochyłej powierzchni. Podnośnik musi być używany zawsze na równej i czystej powierzchni.
2. Nie wolno obciążać podnośnika większym ładunkiem niż dopuszczalny.
3. Nie wolno uruchamiać silnika pojazdu, który jest podnoszony. Podnośniki przeznaczone są tylko do przesuwania pojazdów.
4. Nie wolno używać podnośnika do podnoszenia opon mniejszych niż 12".
5. Nie wolno pchać podnośnika przez przeszkody. Podnośnik należy używać na poziomej i gładkiej powierzchni.
6. Przed użyciem podnośnika upewnij się, że trzpień znajduje się w ramie. Po zakończeniu pracy wyjmij trzpień i zwolnij zawór.

Zalecenia Eksploatacyjne

1. Połóż podnośnik na podłożu i naciśnij pedał w dół - do uwolnienia blokady. Wciągnij trzpień z ramy podnośnika.
2. Przed rozpoczęciem pracy otwórz zawór zwalniający kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Rozsuń podnośnik pasując go do rozmiarów opony, tak aby rolki stykały się z bieżnikiem opony. W celu jak najlepszej kontroli nad podnośnikiem w trakcie rozsuwania umieść swoją lewą rękę na górze podnośnika po lewej stronie osi a prawą rękę na środku pedału. Zamknij zawór zwalniający, przekręcając pokrętło w prawo do całkowitego zamknięcia. Podnośnik może być teraz używany.
3. Podnośnik ustawić tak, aby był równoległy do ściany bocznej opony, która ma być podnoszona. Zostaw około 3/4" powierzchni roboczej pomiędzy oponą a ramą podnośnika. To bardzo ważne. Jeżeli podnośnik będzie źle ustawiony, wówczas może nastąpić uszkodzenie osi podnośnika i unieważni to gwarancję.
4. Żeby podnieść oponę, zmień położenie dźwigni w pozycję - "do góry" i umieść stopę na pedale naciskając na niego powoli płynnym ruchem. Naciskamy pedał tyle razy, aż opona jest około 1" lub mniej nad powierzchnią. Im niżej opona jest podniesiona tym podnośnik będzie stabilniejszy. Upewnij się, że sworzeń jest na swoim miejscu. Powtórz te czynności ze wszystkimi oponami zgodnie z instrukcją.
5. Żeby opuścić podnośnik wyjmij sworzeń z ramy, otwórz zawór zwalniający kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Podnośnik może być usunięty kiedy rolki nie stykają się z oponą.

UWAGA! Produkt przeznaczony do użytkowania tylko na równej powierzchni.

Udźwig: 1500LBS (680kg)

Rozmiar kół: 76mm

Wysokość: 101mm

Długość: 406mm

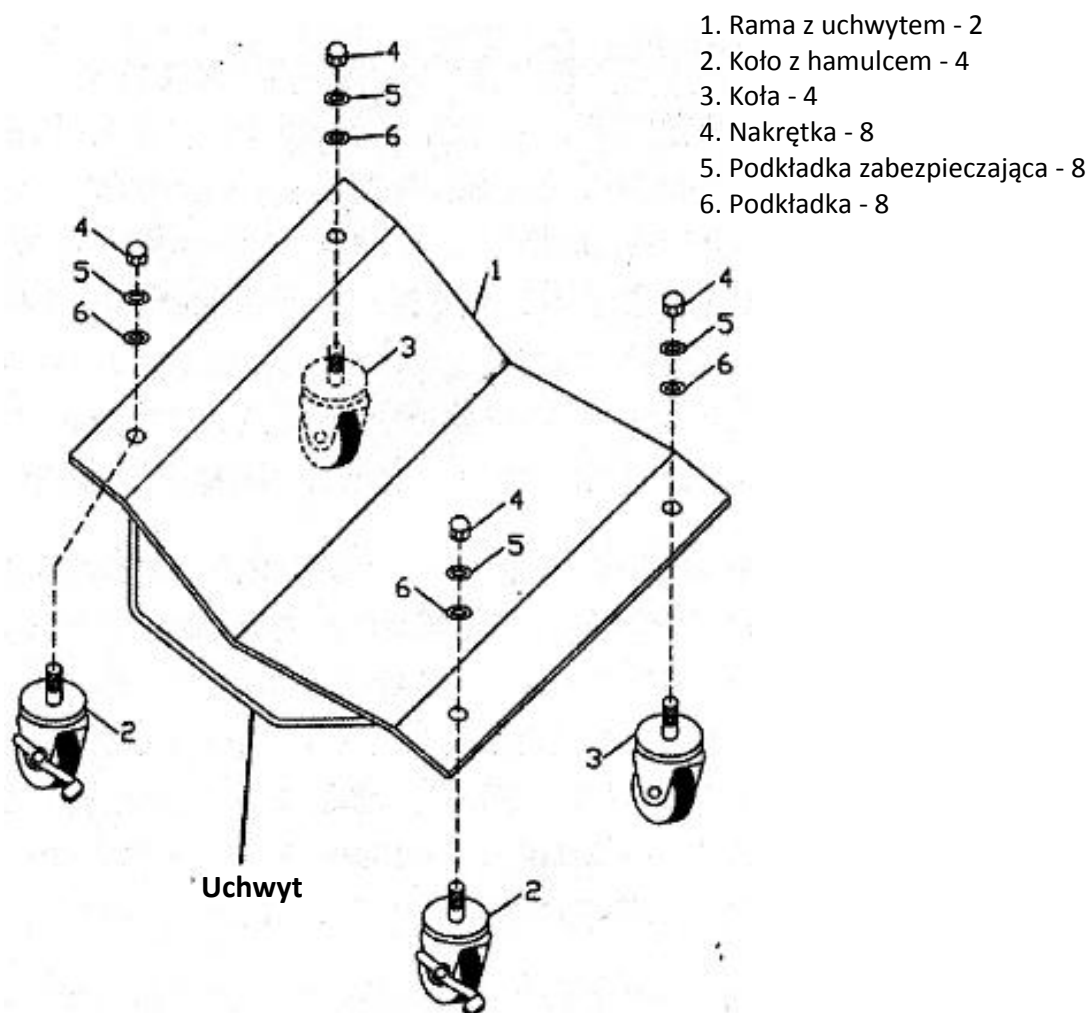
Szerokość: 300mm.

Montaż

1. Przymocuj kółka hamujące (2) oraz kółka jezdne (3) do ramy (1), upewniając się, że kółka hamujące znajdują się po tej samej zewnętrznej stronie. Przytwierdź używając podkładek (6), podkładek zabezpieczających (5) oraz nakrętek (4).
2. Aby sprawdzić czy rolki są odpowiednio zmontowane, przejeźdź nimi po płaskiej powierzchni.

Użytkowanie

1. Przed wstawieniem rolek pod pojazd, zaklinuj tylne przeciwstawne kółka. Osobne kliny umieść w obu kołach.
2. Umieść rolki pod uniesionym przodem pojazdu i tylnymi kołami, powoli opuść pojazd na rolki.
3. Aby ruszyć pojazd na rolkach, usuń kliny z kół, odblokuj koła jezdne rolek i ciągnij za uchwyty.
4. Gdy pojazd zostanie przewieziony na miejsce - zablokuj koła rolek.





Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 20

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Rolki transportowe 1500LBS stalowe
Typ: G02141, Model: YDQ 1500-12

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,
zmieniająca dyrektywę 95/16/WE oraz norm EN 1494:2000/A1:2008
typu WE nr M8A 16 06 64609 011 z dnia 24.06.2016
wydanego przez TUV SÖD Product Service GmbH Zertifizierstellen
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN
Kraj: Germany
Telefon: +49 (89) 50084261, Fax : +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuev-sued.de, Website : <http://www.tuev-sued.de/ps>
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0123

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 28.12.2020

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

1. Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.

2. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.

3. Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:

- po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
- Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
- Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia

4. Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.

5. Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

6. Gwarancja nie obejmuje:

- a) uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
- b) uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
- c) normalnego zużycia podczas eksploatacji,
- d) napraw polegających na regulacji,
- e) uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
- f) uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
- g) uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
- h) użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,

Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione

5. Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.

6. Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.

7. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.

8. W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.

9. Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.

10. W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.

11. Opłaty dodatkowe:

• dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.

• po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:

• sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.

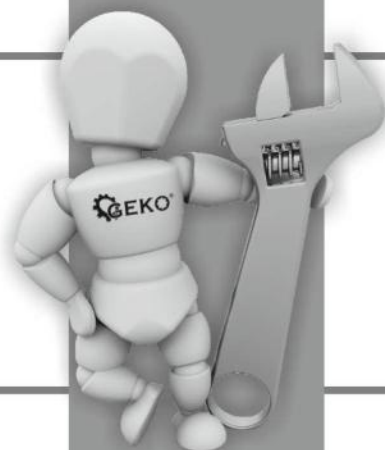
• usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej

• usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.

• Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

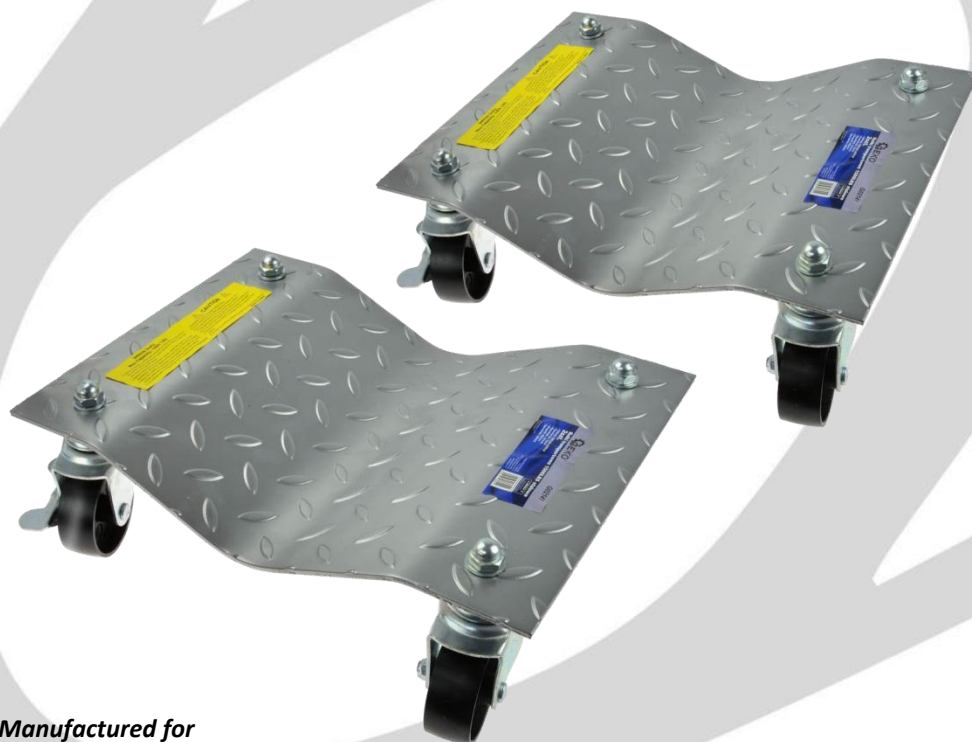
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



USER MANUAL

Vehicle Wheel Dolly 1500LBS
Type: G02141, Model: YDQ 1500-12

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



Important Safety Rules

Before you start using the lift, please read this instruction manual.

1. Do not use the jack on an uneven or sloping surface. The jack must always be used on a level and clean surface.
2. Do not load the lift with a load greater than the permissible capacity.
3. Do not start the engine of a vehicle that is being lifted. Lifts are only intended for moving vehicles.
4. Do not use a jack to lift tires smaller than 12".
5. Do not push the lift over obstacles. The lift must be used on a level and smooth surface.
6. Before using the jack, make sure the pin is in the frame. When you have finished, remove the pin and release the valve.

Operating Recommendations

1. Place the jack on the ground and press the pedal down until the lock is released. Pull the pin out of the jack frame.
2. Before starting work, open the release valve by turning it counterclockwise. Extend the jack to the size of the tire so that the rollers are in contact with the tire tread. For best control of the jack as it extends, place your left hand on top of the jack on the left side of the axle and your right hand on the center of the pedal. Close the release valve by turning the knob clockwise until it is completely closed. The jack can now be used.
3. Adjust the jack so that it is parallel to the sidewall of the tire that is to be lifted. Leave about 3/4" of working space between the tire and the jack frame. This is very important. If the jack is not adjusted properly, damage to the jack shaft may occur and will void the warranty.
4. To lift the tire, change the lever position to the "up" position and place your foot on the pedal, pressing it slowly in a smooth motion. Press the pedal until the tire is about 1" or less above the surface. The lower the tire is lifted, the more stable the jack will be. Make sure the pin is in place. Repeat these steps with all tires according to the instructions.
5. To lower the jack, remove the pin from the frame, open the release valve by turning it counterclockwise. The jack can be removed when the rollers are not in contact with the tire.

NOTE! The product is intended for use only on a level surface.

Load capacity: 1500LBS (680kg)

Wheel size: 76mm

Height: 101mm

Length: 406mm

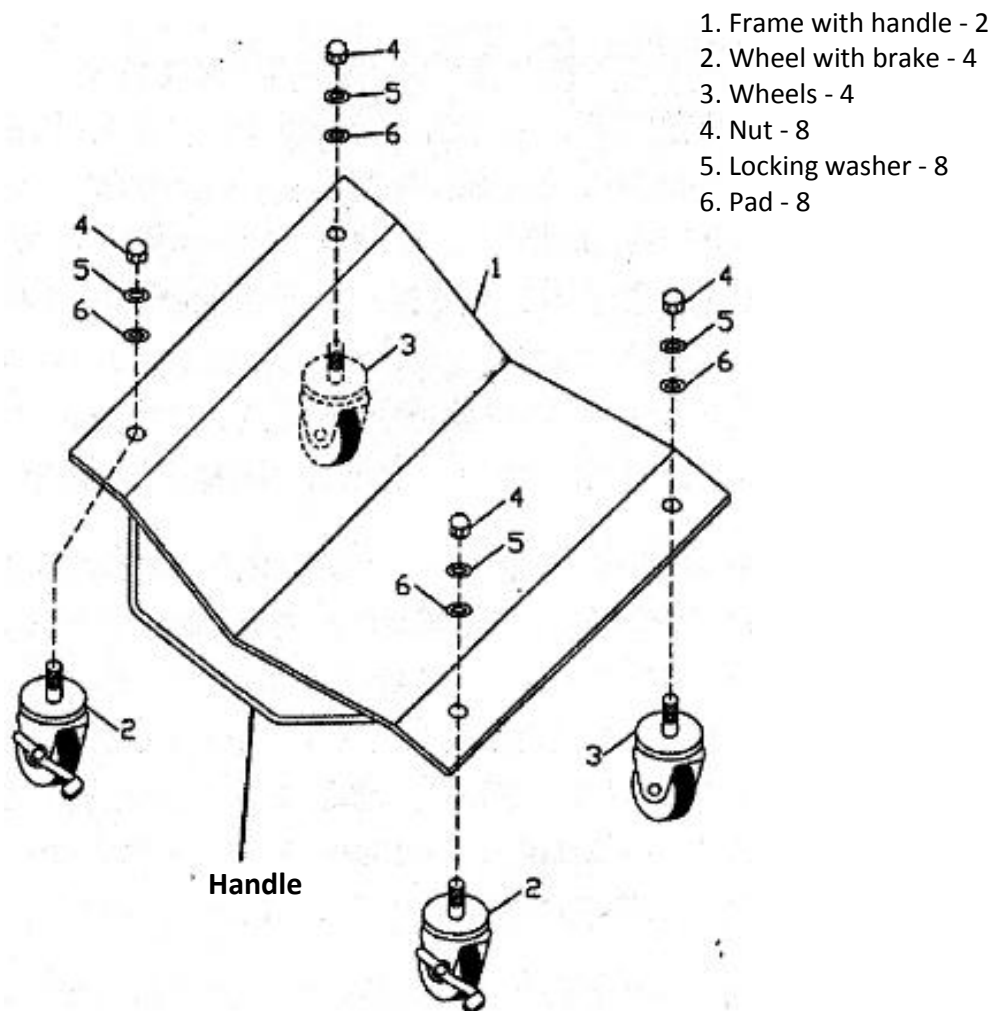
Width: 300mm.

Installation

1. Attach the braking wheels (2) and the driving wheels (3) to the frame (1), making sure that the braking wheels are on the same outside. Secure using the washers (6), locking washers (5) and nuts (4).
2. To check if the rollers are properly assembled, roll them over a flat surface.

Use

1. Before placing the rollers under the vehicle, chock the rear opposite wheels. Place separate chocks on both wheels.
2. Place the rollers under the raised front of the vehicle and rear wheels, slowly lower the vehicle onto the rollers.
3. To move the vehicle on rollers, remove the chocks from the wheels, unlock the roller wheels and pull on the handles.
4. Once the vehicle has been transported to its destination, lock the roller wheels.





The last two digits of the year of CE marking - 20

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Vehicle Wheel Dolly 1500LBS
Type: G02141, Model: YDQ 1500-12

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery,
amending Directive 95/16/EC and standards EN 1494:2000/A1:2008

EC type no. M8A 16 06 64609 011 of 24.06.2016

issued by TUV SOD Product Service GmbH Certification

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN

Country: Germany

Phone: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

Email: ps.zert@tuev-sued.de, Website: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Notified Body Identification Number: 0123

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the
manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 28.12.2020

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Name, surname and position of the authorized person

Warranty Card

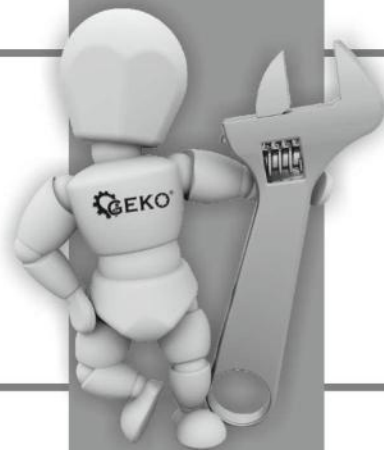
1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product subject to a complaint should be delivered to the GEKO service in its original packaging together with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a guarantee for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device
- Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repairs.**
- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.
- The warranty does not cover:
 - damage resulting from improper use, maintenance and storage,
 - mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
 - normal wear and tear during use,
 - repairs involving adjustments,
 - damage resulting from use other than in accordance with the intended use and recommendations of the Operating Instructions,
 - damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
 - damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
 - use of the DIY device for professional purposes,
- It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.
- The repair period may be extended by the time required for delivery and collection of the equipment by the service centre, as well as by the time of delivery of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.
- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during use: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.
- The Guarantor is not liable for any lost profits of the User.
- If the device sent for repair is functional or sent without a form or with a complaint form not containing a description of the damage symptoms, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but not less than PLN 10, will be charged for the activities related to testing the device. In addition, the shipment of such a device will be carried out at the recipient's expense.**
- All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and fee.**
- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by the amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.
- Additional fees:
 - the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free from dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
 - after receiving the equipment, the Service performs an initial diagnosis understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If during the initial diagnosis the Service determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging the customer for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer - the Service will inform the Customer about the identified damage to the equipment and the expected repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned on the terms above. In the event of obtaining the Customer's consent to perform the service - the equipment will be returned on the terms above, adding the previously agreed service costs
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After the repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of service acceptance

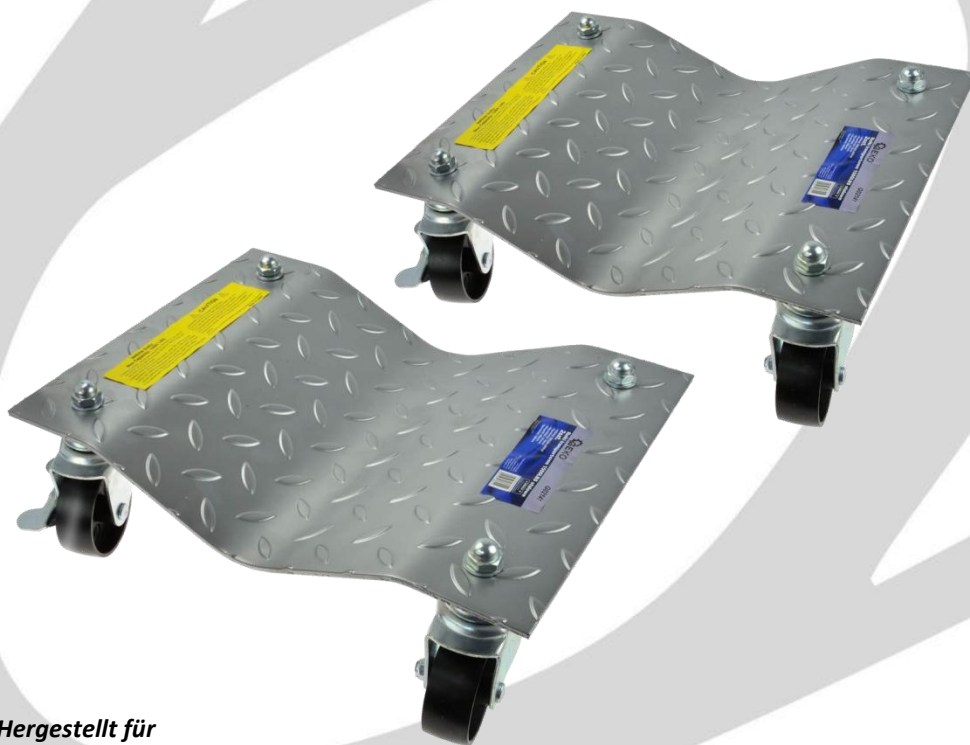
legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms



BENUTZERHANDBUCH

1500 Pfund schwere Transportrollen aus Stahl
Typ: G02141, Modell: YDQ 1500-12

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. O. Sp. k.
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.
Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und
Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu
informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.



Wichtige Sicherheitsregeln

Bevor Sie den Lifter in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung.

1. Verwenden Sie den Wagenheber nicht auf unebenen oder geneigten Flächen. Der Wagenheber muss immer auf einer ebenen und sauberen Fläche verwendet werden.
2. Beladen Sie den Lift nicht mit einer Last, die die zulässige Kapazität übersteigt.
3. Starten Sie den Motor eines Fahrzeugs nicht, das angehoben wird. Aufzüge sind nur zum Bewegen von Fahrzeugen vorgesehen.
4. Verwenden Sie keinen Wagenheber zum Anheben von Reifen, die kleiner als 12 Zoll sind.
5. Schieben Sie den Lift nicht über Hindernisse. Der Wagenheber muss auf einer ebenen und glatten Oberfläche verwendet werden.
6. Stellen Sie vor der Verwendung des Wagenhebers sicher, dass sich der Stift im Rahmen befindet. Wenn die Arbeit abgeschlossen ist, entfernen Sie den Schaft und lösen Sie das Ventil.

Betriebsempfehlungen

1. Stellen Sie den Wagenheber auf den Boden und drücken Sie das Pedal nach unten, bis die Sperre gelöst ist. Ziehen Sie den Stift aus dem Hubrahmen.
2. Öffnen Sie vor Arbeitsbeginn das Ablassventil durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Den Wagenheber passend zur Reifengröße ausfahren, sodass die Rollen Kontakt zum Reifenprofil haben. Um die beste Kontrolle über den Lifter beim Ausfahren zu haben, legen Sie Ihre linke Hand oben auf den Lifter links von der Achse und Ihre rechte Hand in die Mitte des Pedals. Schließen Sie das Ablassventil, indem Sie den Knopf im Uhrzeigersinn drehen, bis es vollständig geschlossen ist. Der Aufzug kann nun genutzt werden.
3. Positionieren Sie den Wagenheber so, dass er parallel zur Seitenwand des anzuhebenden Reifens steht. Lassen Sie zwischen Reifen und Wagenheberrahmen einen Arbeitsraum von etwa 19 mm. Das ist sehr wichtig. Wenn der Wagenheber nicht richtig eingestellt ist, kann die Wagenheberwelle beschädigt werden und die Garantie erlischt.
4. Um den Reifen anzuheben, ändern Sie die Hebelposition in die Position „oben“, stellen Sie Ihren Fuß auf das Pedal und drücken Sie es langsam und gleichmäßig. Drücken Sie das Pedal wiederholt, bis der Reifen etwa 2,5 cm oder weniger über dem Boden ist. Je niedriger der Reifen angehoben wird, desto stabiler ist der Wagenheber. Stellen Sie sicher, dass der Stift richtig sitzt. Wiederholen Sie den Vorgang mit allen Reifen wie angegeben.
5. Um den Heber abzusenken, entfernen Sie den Stift aus dem Rahmen und öffnen Sie das Ablassventil, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen. Wenn die Rollen keinen Kontakt mehr mit dem Reifen haben, kann der Wagenheber entfernt werden.

AUFMERKSAMKEIT! Das Produkt ist nur für die Verwendung auf einer ebenen Fläche vorgesehen.

Tragfähigkeit: 1500 Pfund (680 kg)

Radgröße: 76mm

Höhe: 101mm

Länge: 406 mm

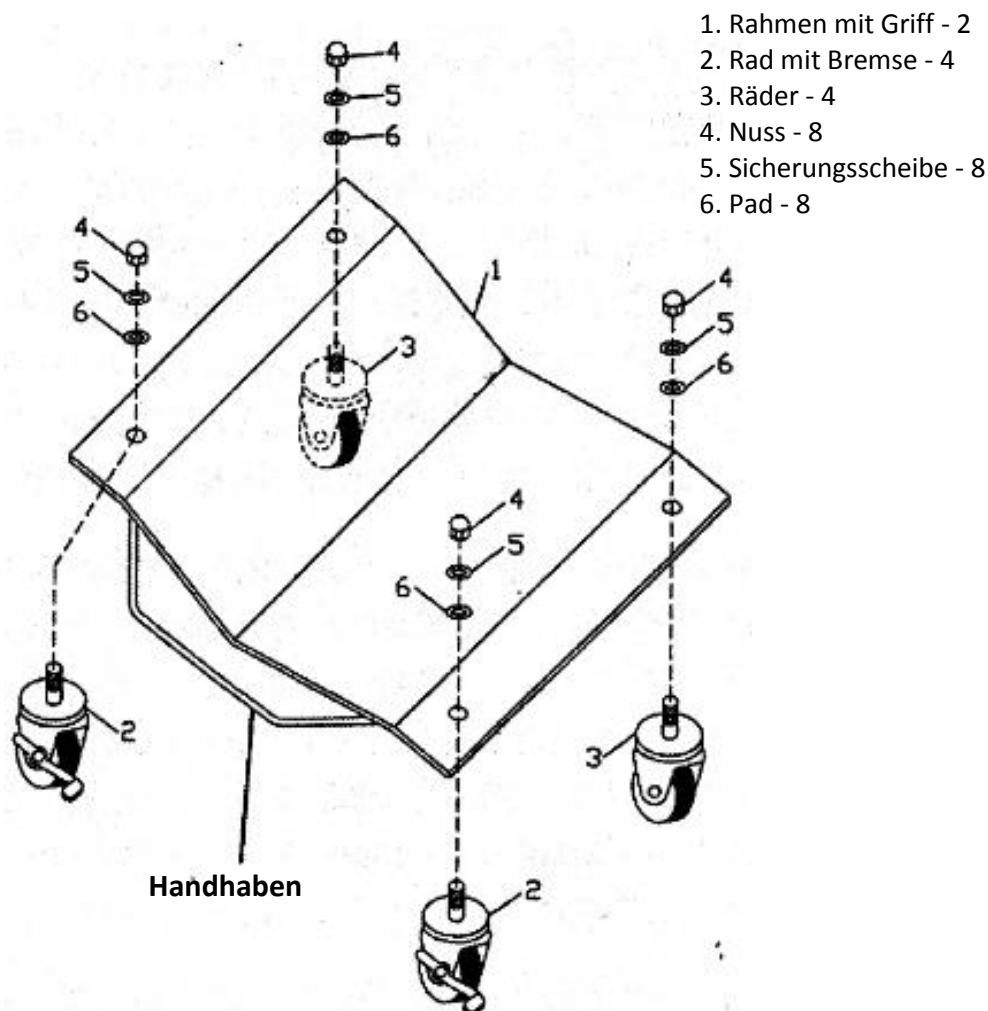
Breite: 300 mm.

Installation

1. Befestigen Sie die Bremsräder (2) und die Antriebsräder (3) am Rahmen (1). Achten Sie dabei darauf, dass sich die Bremsräder auf der gleichen Außenseite befinden. Mit Unterlegscheiben (6), Federscheiben (5) und Muttern (4) sichern.
2. Um zu prüfen, ob die Rollen richtig montiert sind, rollen Sie sie über eine ebene Fläche.

Verwenden

1. Bevor Sie die Walzen unter das Fahrzeug setzen, blockieren Sie die gegenüberliegenden Hinterräder. Legen Sie separate Keile in beide Räder.
2. Platzieren Sie die Rollen unter der angehobenen Vorderseite des Fahrzeugs und den Hinterrädern und senken Sie das Fahrzeug langsam auf die Rollen ab.
3. Um das Fahrzeug auf Rollen zu bewegen, entfernen Sie die Unterlegkeile von den Rädern, entriegeln Sie die Rollenräder und ziehen Sie an den Griffen.
4. Sobald das Fahrzeug an seinen Bestimmungsort transportiert wurde, arretieren Sie die Rollenräder.





Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 20

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o. O. Sp. in der Nähe von Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt mit voller Verantwortung, dass:

1500 Pfund schwere Transportrollen aus Stahl
Typ: G02141, Modell: YDQ 1500-12

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen,
zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG und der Normen EN 1494:2000/A1:2008
EG-Typennummer M8A 16 06 64609 011 vom 24.06.2016
ausgestellt durch TÜV SOD Product Service GmbH Zertifizierung
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN
Land: Deutschland
Telefon: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-Mail: ps.zert@tuev-sued.de, Website: <http://www.tuev-sued.de/ps>
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0123

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

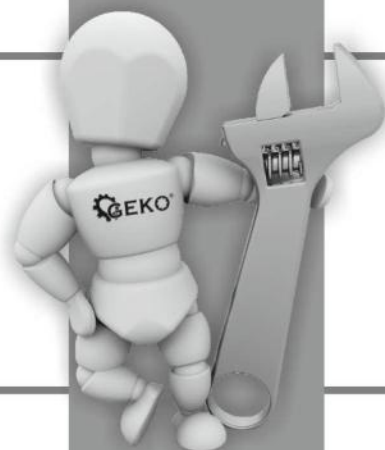
A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Larysa Kowalczyk'.

Kiew, 28.12.2020

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person



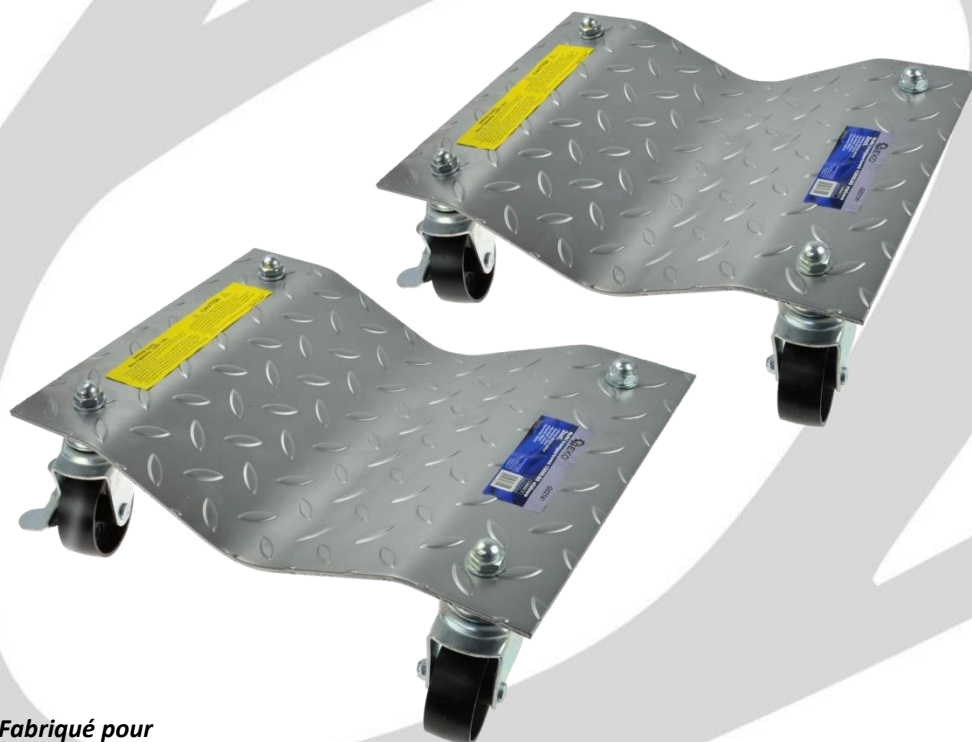
MANUEL D'UTILISATION

Rouleaux de transport en acier de 1 500 lb

Type : G02141, Modèle : YDQ 1500-12

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. ou. Esp. k.
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



Règles de sécurité importantes

Avant de commencer à utiliser l'ascenseur, veuillez lire ce manuel d'instructions.

1. N'utilisez pas le cric sur une surface inégale ou en pente. Le cric doit toujours être utilisé sur une surface plane et propre.
2. Ne chargez pas l'ascenseur avec une charge supérieure à la capacité autorisée.
3. Ne démarrez pas le moteur d'un véhicule qui est soulevé. Les ascenseurs sont destinés uniquement au déplacement de véhicules.
4. N'utilisez pas de cric pour soulever des pneus de moins de 12 pouces.
5. Ne poussez pas l'ascenseur sur des obstacles. Le cric doit être utilisé sur une surface plane et lisse.
6. Avant d'utiliser le cric, assurez-vous que la broche est dans le cadre. Une fois le travail terminé, retirez la tige et relâchez la valve.

Recommandations d'utilisation

1. Placez le cric sur le sol et appuyez sur la pédale jusqu'à ce que le verrou soit libéré. Retirez la goupille du cadre de levage.
2. Avant de commencer le travail, ouvrez la soupape de décharge en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Étendez le cric pour l'adapter à la taille du pneu afin que les rouleaux soient en contact avec la bande de roulement du pneu. Pour un meilleur contrôle du poussoir lorsqu'il s'étend, placez votre main gauche sur le dessus du poussoir à gauche de l'axe et votre main droite au milieu de la pédale. Fermez la soupape de décharge en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé. L'ascenseur peut désormais être utilisé.
3. Positionnez le cric de manière à ce qu'il soit parallèle au flanc du pneu à soulever. Laissez environ 1,9 cm d'espace libre entre le pneu et le cadre du cric. Ceci est très important. Un mauvais réglage du cric peut endommager l'arbre du cric et annuler la garantie.
4. Pour soulever le pneu, changez la position du levier en position « haut » et placez votre pied sur la pédale en appuyant lentement et en douceur. Appuyez plusieurs fois sur la pédale jusqu'à ce que le pneu soit à environ 2,5 cm ou moins du sol. Plus le pneu est relevé, plus le cric sera stable. Assurez-vous que la goupille est bien en place. Répétez l'opération pour tous les pneus, comme indiqué.
5. Pour abaisser le lève-personne, retirez la goupille du cadre, ouvrez la soupape de décharge en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le cric peut être retiré lorsque les rouleaux ne sont plus en contact avec le pneu.

ATTENTION! Le produit est destiné à être utilisé uniquement sur une surface plane.

Capacité de charge : 1500 lb (680 kg)

Taille de la roue : 76 mm

Hauteur : 101 mm

Longueur : 406 mm

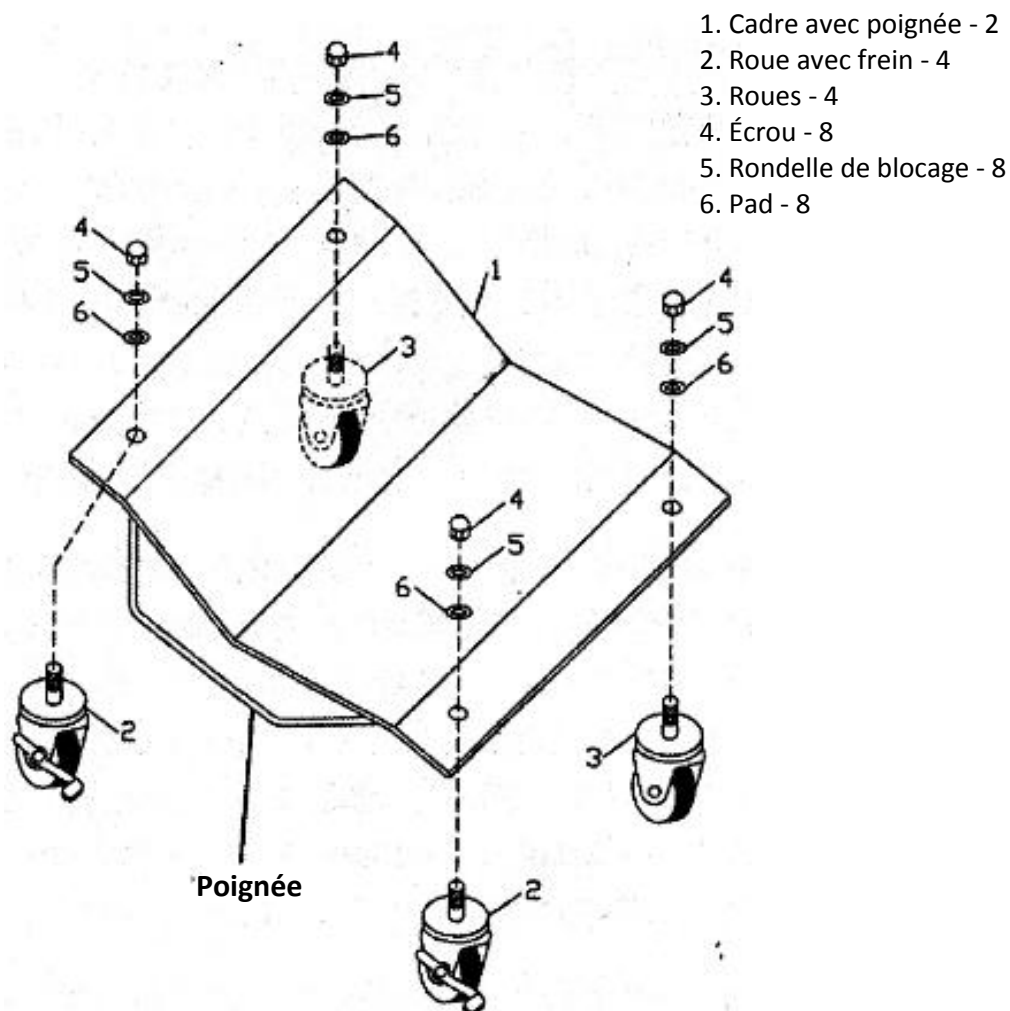
Largeur : 300mm.

Installation

1. Fixez les roues de freinage (2) et les roues motrices (3) au cadre (1), en vous assurant que les roues de freinage sont du même côté extérieur. Fixer à l'aide de rondelles (6), de rondelles de blocage (5) et d'écrous (4).
2. Pour vérifier si les rouleaux sont correctement assemblés, faites-les rouler sur une surface plane.

Utiliser

1. Avant de placer les rouleaux sous le véhicule, calez les roues arrière opposées. Placez des cales séparées dans les deux roues.
2. Placez les rouleaux sous l'avant surélevé du véhicule et les roues arrière, abaissez lentement le véhicule sur les rouleaux.
3. Pour déplacer le véhicule sur rouleaux, retirez les cales des roues, déverrouillez les roues des rouleaux et tirez sur les poignées.
4. Une fois le véhicule transporté jusqu'à sa destination, bloquez les roues du rouleau.





Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 20

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o. ou. Esp. près de Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare en toute responsabilité que :

Rouleaux de transport en acier de 1 500 lb
Type : G02141, Modèle : YDQ 1500-12

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines,
modifiant la directive 95/16/CE et les normes EN 1494:2000/A1:2008

Numéro de type CE M8A 16 06 64609 011 du 24.06.2016

délivré par TUV SÖD Product Service GmbH Certification

Ridlerstraße 65, 80339 Munich

Pays : Allemagne

Téléphone : +49 (89) 50084261, Fax : +49 (89) 50084230

Courriel : ps.zert@tuev-sued.de, site Web : <http://www.tuev-sued.de/ps>

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0123

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le
consentement du fabricant.

**Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation
technique :**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.

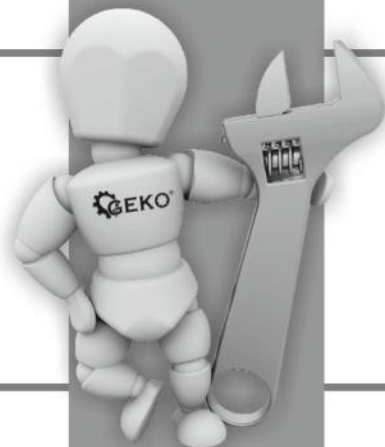


Kietlin, 28.12.2020

Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

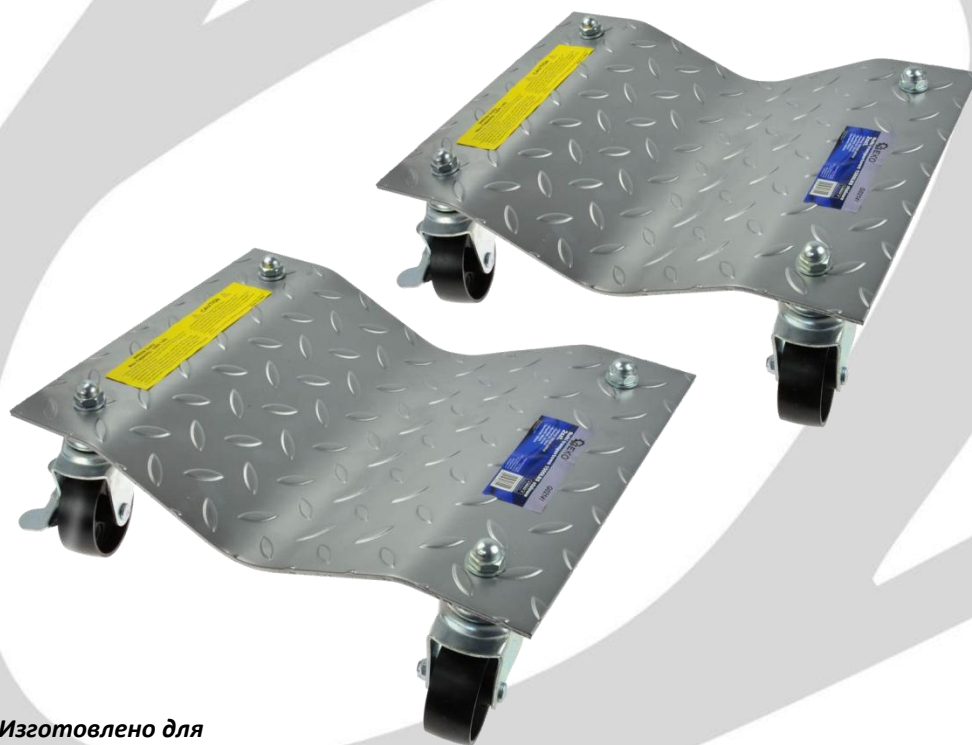


РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1500LBS стальные транспортные ролики

Тип: G02141, Модель: YDQ 1500-12

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.

Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.



Важные правила безопасности

Прежде чем приступить к использованию подъемника, пожалуйста, прочтите данную инструкцию.

1. Не используйте домкрат на неровной или наклонной поверхности. Домкрат всегда следует использовать на ровной и чистой поверхности.
2. Не нагружайте подъемник грузом, превышающим допустимую грузоподъемность.
3. Не запускайте двигатель поднимаемого транспортного средства. Подъемники предназначены только для перемещения транспортных средств.
4. Не используйте домкрат для подъема шин размером менее 12 дюймов.
5. Не толкайте подъемник через препятствия. Домкрат следует использовать на ровной и гладкой поверхности.
6. Перед использованием домкрата убедитесь, что штифт находится в раме. После завершения работы снимите шток и отпустите клапан.

Рекомендации по эксплуатации

1. Поставьте домкрат на землю и нажмите на педаль, пока не разблокируется фиксатор. Вытащите штифт из рамы подъемника.
2. Перед началом работы откройте выпускной клапан, повернув его против часовой стрелки. Выдвиньте домкрат в соответствии с размером шины так, чтобы ролики соприкасались с протектором шины. Для лучшего контроля подъемника при его выдвижении положите левую руку на верхнюю часть подъемника слева от оси, а правую руку — на середину педали. Закройте выпускной клапан, повернув ручку по часовой стрелке до полного закрытия. Теперь можно пользоваться лифтом.
3. Расположите домкрат так, чтобы он был параллелен боковине поднимаемой шины. Оставьте около 3/4" рабочего пространства между шиной и рамой домкрата. Это очень важно. Если домкрат не отрегулирован должным образом, может произойти повреждение вала домкрата, что приведет к аннулированию гарантии.
4. Чтобы поднять шину, измените положение рычага в положение «вверх» и поставьте ногу на педаль, нажимая на нее медленно и плавно. Нажмите на педаль несколько раз, пока шина не окажется примерно в 1 дюйме или менее над землей. Чем ниже поднята шина, тем устойчивее будет домкрат. Убедитесь, что штифт на месте. Повторите со всеми шинами, следуя инструкции.
5. Чтобы опустить подъемник, выньте штифт из рамы, откройте выпускной клапан, повернув его против часовой стрелки. Домкрат можно убрать, когда ролики больше не будут соприкасаться с шиной.

ВНИМАНИЕ! Изделие предназначено для использования только на ровной поверхности.

Грузоподъемность: 1500 фунтов (680 кг)

Размер колеса: 76 мм

Высота: 101мм

Длина: 406 мм

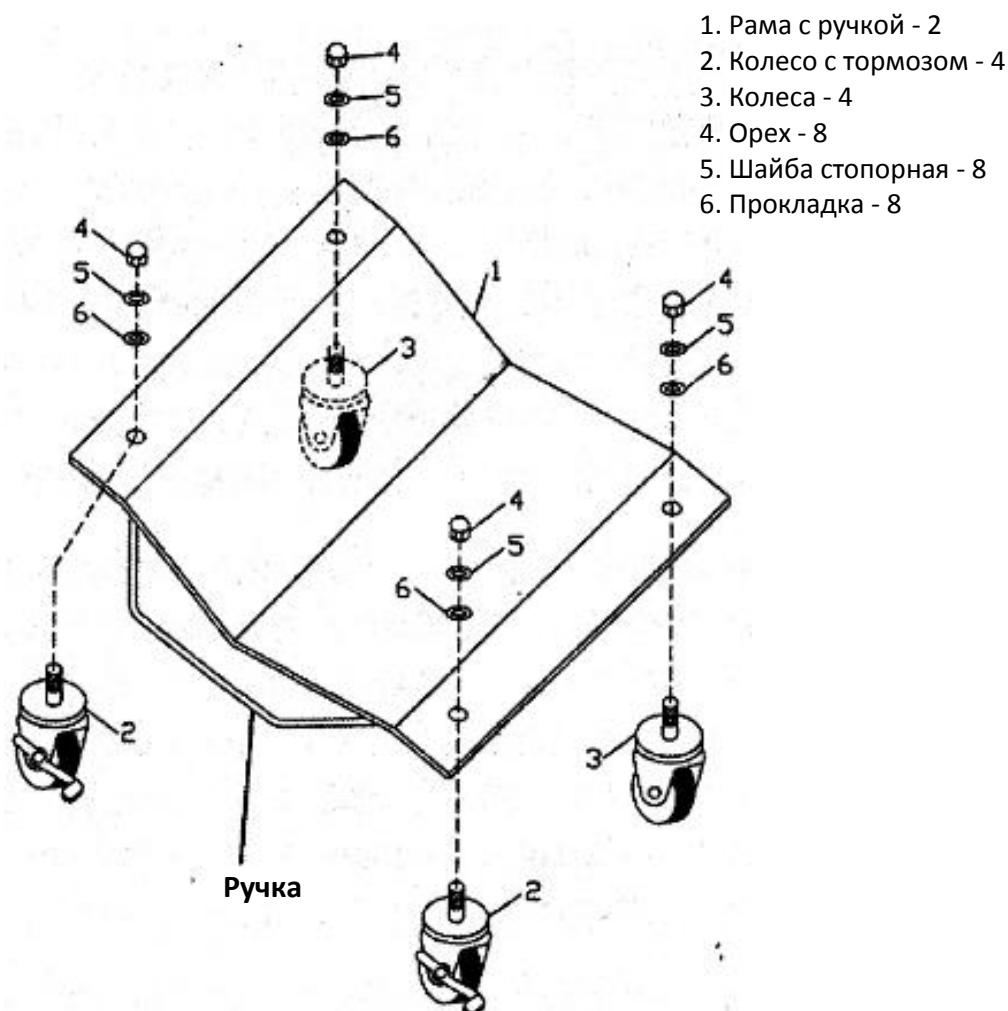
Ширина: 300 мм.

Установка

1. Прикрепите тормозные колеса (2) и ведущие колеса (3) к раме (1), убедившись, что тормозные колеса находятся на одной внешней стороне. Закрепите с помощью шайб (6), стопорных шайб (5) и гаек (4).
2. Чтобы проверить правильность сборки роликов, прокатите их по ровной поверхности.

Использовать

1. Перед тем как разместить ролики под автомобилем, заблокируйте задние противолежащие колеса. Вставьте отдельные клинья в оба колеса.
2. Установите ролики под поднятые переднюю часть автомобиля и задние колеса, медленно опустите автомобиль на ролики.
3. Для перемещения транспортного средства на роликах снимите упоры с колес, разблокируйте роликовые колеса и потяните за ручки.
4. После того, как транспортное средство будет доставлено к месту назначения, заблокируйте роликовые колеса.





Последние две цифры года маркировки CE - 20

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o. o. Сп. рядом с Кетлином, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско
заявляет со всей ответственностью, что:

1500LBS стальные транспортные ролики
Тип: G02141, Модель: YDQ 1500-12

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 года о машинах,
вносящий поправки в Директиву 95/16/ЕС и стандарты EN 1494:2000/A1:2008

Номер типа ЕС M8A 16 06 64609 011 от 24.06.2016

Сертификация выдана TUV SOD Product Service GmbH

Ридлерштрассе 65, 80339 МЮНХЕН

Страна: Германия

Телефон: +49 (89) 50084261, Факс: +49 (89) 50084230

Электронная почта: ps.zert@tuev-sued.de, Сайт: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0123

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было
изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:

Лариса Ковальчик, Китлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.

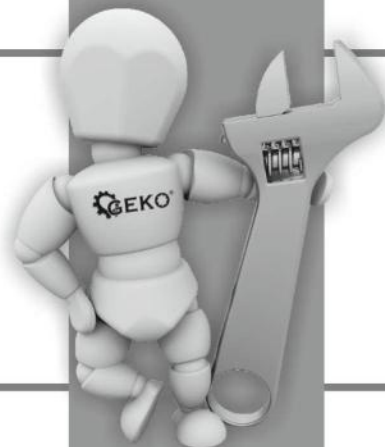


Кетлин, 28.12.2020

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Имя, фамилия и должность уполномоченного лица



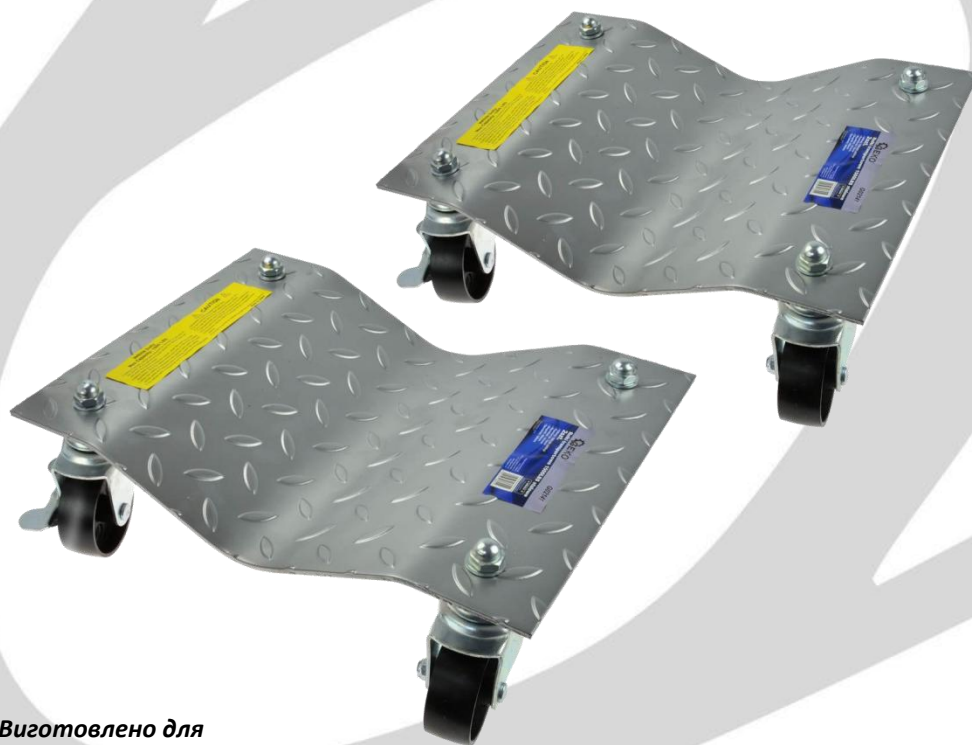
ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Сталеві транспортні ролики вагою 1500 фунтів

Тип: G02141, Модель: YDQ 1500-12

Переклад оригінальної інструкції

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z o.o з о. о. Ісп. к.
Кьетлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомськ
www.geko.pl

Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.



Важливі правила безпеки

Перш ніж почати користуватися підйомником, будь ласка, прочитайте цю інструкцію з експлуатації.

1. Не використовуйте домкрат на нерівній або похилій поверхні. Домкрат завжди слід використовувати на рівній та чистій поверхні.
2. Не завантажуйте підйомник вантажем, що перевищує допустиму вантажопідйомність.
3. Не запускайте двигун транспортного засобу, який піднімають. Ліфти призначені лише для переміщення транспортних засобів.
4. Не використовуйте домкрат для підйому шин діаметром менше 12 дюймів.
5. Не штовхайте підйомник через перешкоди. Домкрат необхідно використовувати на рівній та гладкій поверхні.
6. Перед використанням домкрата переконайтеся, що штифт знаходиться в рамі. Після завершення роботи зніміть шток і відпустіть клапан.

Рекомендації з експлуатації

1. Поставте домкрат на землю та натисніть на педаль, доки фіксатор не розблокується. Витягніть штифт з рами підйомника.
2. Перед початком роботи відкрийте випускний клапан, повернувши його проти годинникової стрілки. Розтягніть домкрат відповідно до розміру шини, щоб ролики торкалися протектора шини. Для найкращого контролю підйомника під час його висунання покладіть ліву руку на верхню частину підйомника ліворуч від осі, а праву руку — посередині педалі. Закрийте випускний клапан, повертаючи ручку за годинниковою стрілкою до повного закриття. Тепер ліфтом можна користуватися.
3. Розташуйте домкрат паралельно боковині шини, яку піднімають. Залиште приблизно 3/4 дюйма робочого простору між шиною та рамою домкрата. Це дуже важливо. Якщо домкрат відрегулювати неправильно, це може призвести до пошкодження валу домкрата та анулювання гарантії.
4. Щоб підняти шину, переведіть важіль у положення «вгору» та поставте ногу на педаль, повільно та плавно натискаючи на неї. Натискайте на педаль кілька разів, доки шина не опиниться приблизно на 2,5 см або менше над землею. Чим нижче піднята шина, тим стійкішим буде домкрат. Переконайтеся, що штифт на місці. Повторіть з усіма шинами, як зазначено в інструкції.
5. Щоб опустити підйомник, вийміть штифт з рами, відкрийте випускний клапан, повернувши його проти годинникової стрілки. Домкрат можна зняти, коли ролики більше не торкаються шини.

УВАГА! Виріб призначений для використання лише на рівній поверхні.

Вантажопідйомність: 1500 фунтів (680 кг)

Розмір колеса: 76 мм

Висота: 101 мм

Довжина: 406 мм

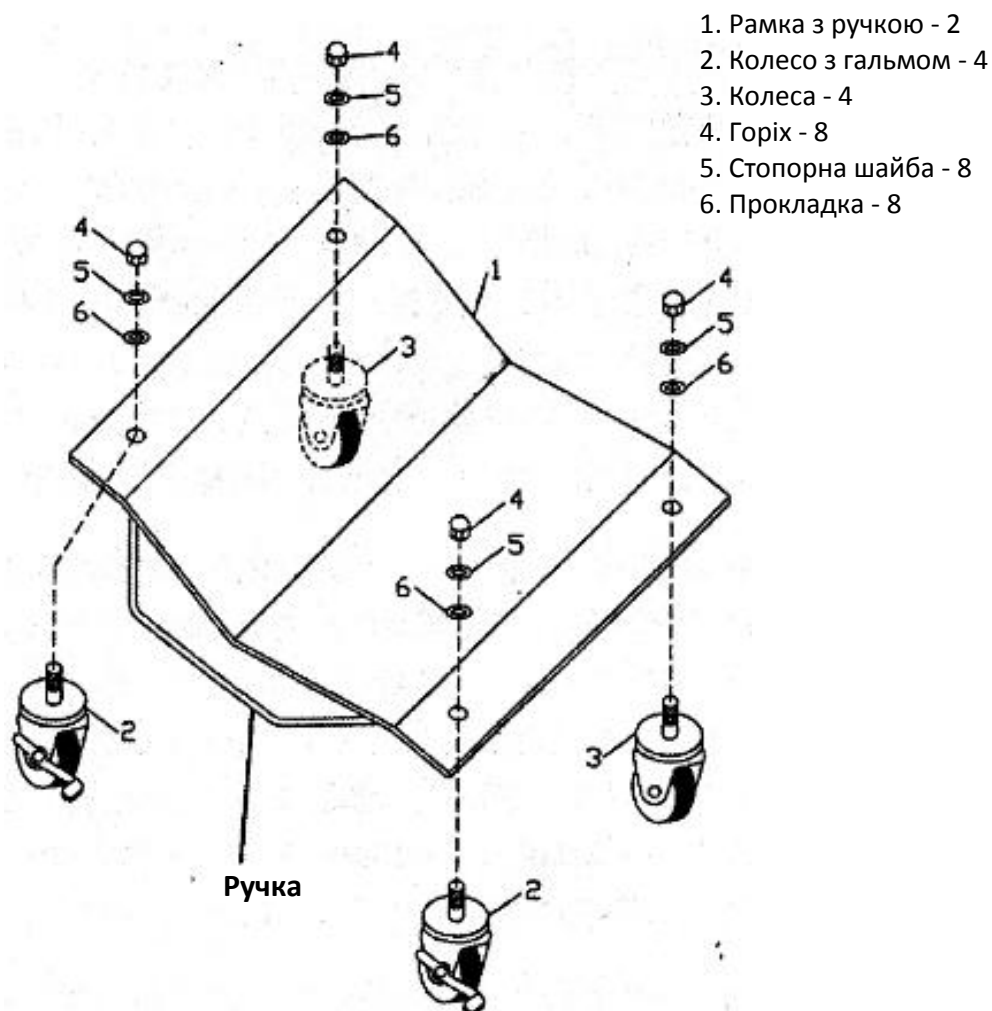
Ширина: 300 мм.

Встановлення

1. Прикріпіть гальмівні колеса (2) та ведучі колеса (3) до рами (1), переконавшись, що гальмівні колеса знаходяться на одному зовнішньому боці. Закріпіть за допомогою шайб (6), стопорних шайб (5) та гайок (4).
2. Щоб перевірити, чи ролики правильно зібрані, прокатайте їх по рівній поверхні.

Використання

1. Перш ніж розміщувати ролики під транспортним засобом, заблокуйте задні протилежні колеса. Вставте окремі клини в обидва колеса.
2. Підкладіть ролики під підняті передні та задні колеса автомобіля, повільно опустіть автомобіль на ролики.
3. Щоб перемістити транспортний засіб на роликах, зніміть упори з коліс, розблокуйте роликові колеса та потягніть за ручки.
4. Після транспортування транспортного засобу до місця призначення заблокуйте роликові колеса.





Останні дві цифри року маркування CE - 20

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z oo з о. о. Ісп. біля Кітліна, вул. Спацєрова 3, 97-500 Радомсько
заявляє з повною відповідальністю, що:

Сталеві транспортні ролики вагою 1500 фунтів
Тип: G02141, Модель: YDQ 1500-12

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

Директива Європейського Парламенту та Ради 2006/42/ЄС від 17 травня 2006 року про
машини,
що вносить зміни до Директиви 95/16/ЄС та стандартів EN 1494:2000/A1:2008
Номер типу ЄС. M8A 16 06 64609 011 від 24.06.2016
видано TUV SOD Product Service GmbH Сертифікація
Рідлерштрафце 65, 80339 МЮНХЕН
Країна: Німеччина
Телефон: +49 (89) 50084261, Факс: +49 (89) 50084230
Електронна пошта: ps.zert@tuev-sued.de, Вебсайт: <http://www.tuev-sued.de/ps>
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0123

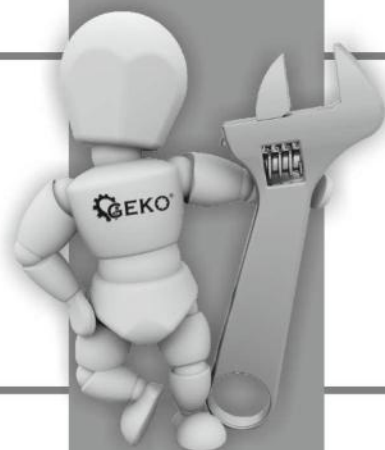
Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або
перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спацєрова 3, 97-500 Радомсько.



Кітлін, 28.12.2020
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



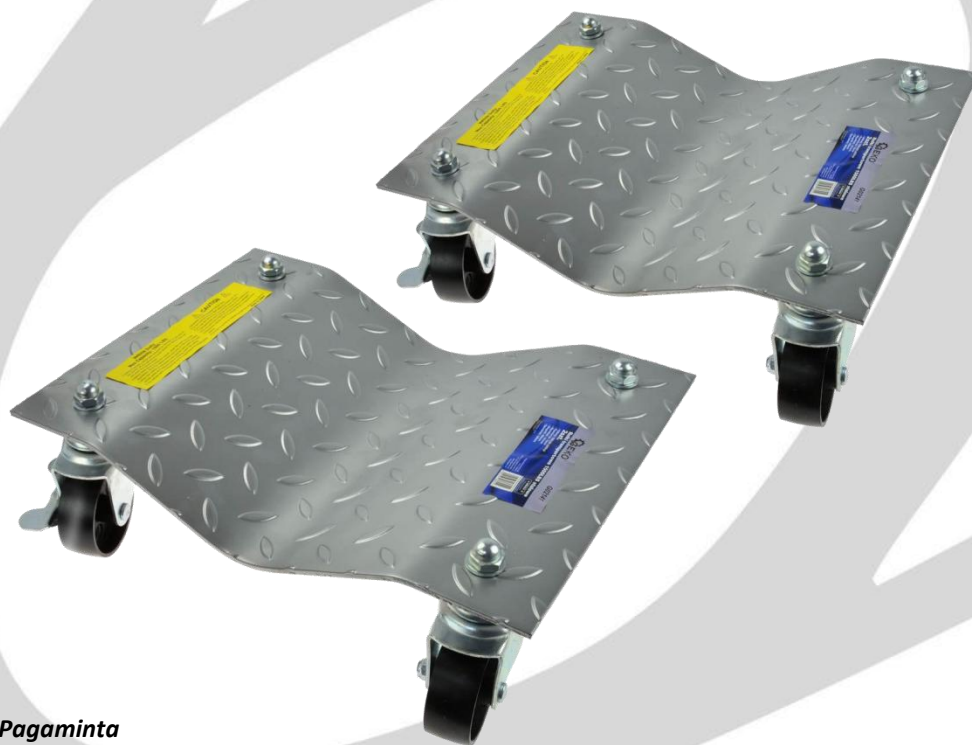
NAUDOJIMO VADOVAS

1500 svary plieniniai transportavimo ritinėliai

Tipas: G02141, Modelis: YDQ 1500-12

Originalių instrukcijų vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, g. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomskas
www.geko.pl

**Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
Naudotojo pareiga yra perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo
instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.**



Svarbios saugos taisyklės

Prieš pradėdami naudoti keltuvą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

1. Nenaudokite domkrato ant nelygaus ar nuožulnaus paviršiaus. Domkratas visada turi būti naudojamas ant lygaus ir švaraus paviršiaus.
2. Nekraukite keltuvo didesniu krovinium, nei leistina keliamoji galia.
3. Neužveskite keliamos transporto priemonės variklio. Keltuvai skirti tik transporto priemonėms perkelti.
4. Nenaudokite domkrato kelti padangų, mažesnių nei 12 colių.
5. Nestumkite keltuvo per kliūtis. Domkratas turi būti naudojamas ant lygaus ir lygaus paviršiaus.
6. Prieš naudodami domkratą, įsitikinkite, kad kaištis yra rėme. Baigę darbą, nuimkite kotą ir atleiskite vožtuvą.

Naudojimo rekomendacijos

1. Padėkite domkratą ant žemės ir spauskite pedalą žemyn, kol atsipalaiduos užraktas. Ištraukite kaištį iš keltuvo rėmo.
2. Prieš pradėdami darbą, atidarykite išleidimo vožtuvą pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Ištieskite domkratą pagal padangos dydį, kad ritinėliai liestųsi su padangos protektoriumi. Norėdami geriausiai valdyti keltuvą jam ištiesiant, kairę ranką uždėkite ant keltuvo viršaus kairėje ašies pusėje, o dešinę ranką – ant pedalo vidurio. Uždarykite išleidimo vožtuvą sukdami rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kol ji visiškai užsidarys. Dabar liftu galima naudotis.
3. Padėkite domkratą taip, kad jis būtų lygiagretus keliamos padangos šoninei sieniei. Palikite maždaug 1,8 cm darbinio tarpo tarp padangos ir domkrato rėmo. Tai labai svarbu. Jei domkratas netinkamai sureguliuotas, gali būti pažeistas domkrato velenas ir garantija nebegalios.
4. Norėdami pakelti padangą, pakeiskite svirtį į „aukštyn“ padėtį ir uždėkite koją ant pedalo, lėtai ir tolygiai spausdami. Spauskite pedalą pakartotinai, kol padanga bus maždaug 2,5 cm (2,5 cm) ar mažiau virš žemės. Kuo žemiau pakelta padanga, tuo stabilesnis bus domkratas. Įsitikinkite, kad kaištis yra savo vietoje. Pakartokite su visomis padangomis, kaip nurodyta.
5. Norėdami nuleisti keltuvą, ištraukite kaištį iš rėmo, atidarykite išleidimo vožtuvą sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Domkratą galima nuimti, kai ritinėliai nebesiliečia su padanga.

DĖMESIO! Produktas skirtas naudoti tik ant lygaus paviršiaus.

Keliamoji galia: 1500 svarų (680 kg)

Ratų dydis: 76 mm

Aukštis: 101 mm

Ilgis: 406 mm

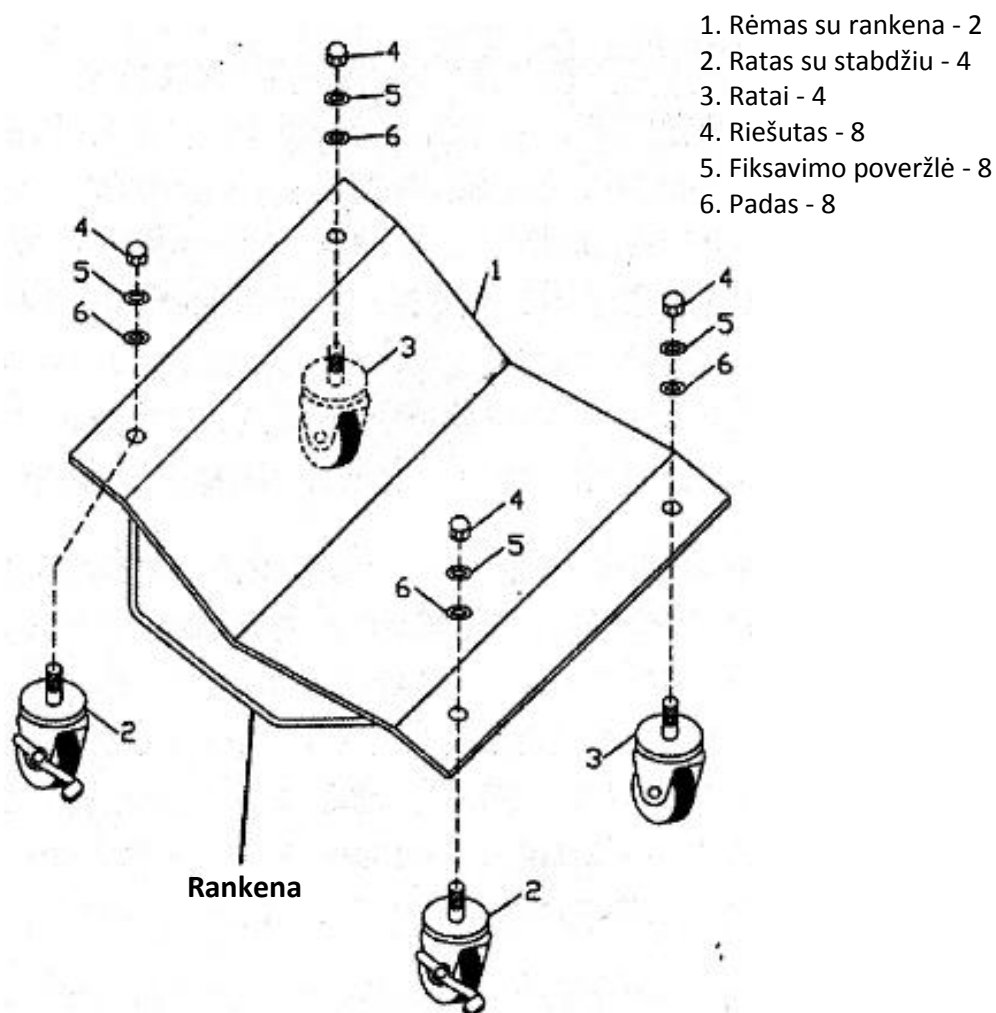
Plotis: 300 mm.

Įrengimas

1. Pritvirtinkite stabdymo ratus (2) ir varančius ratus (3) prie rėmo (1), įsitikindami, kad stabdymo ratai yra toje pačioje išorinėje pusėje. Pritvirtinkite poveržlėmis (6), fiksavimo poveržlėmis (5) ir veržlėmis (4).
2. Norėdami patikrinti, ar voleliai tinkamai surinkti, perbraukite juos per lygų paviršių.

Naudojimas

1. Prieš padėdami volelius po transporto priemonę, užblokuokite galinius priešingos pusės ratus. Į abu ratus įdėkite atskirus pleištus.
2. Padėkite volelius po pakeltu automobilio priekiu ir galiniais ratais, lėtai nuleiskite automobilį ant volelių.
3. Norėdami pajudinti transporto priemonę ant ritinėlių, nuimkite kaladėles nuo ratų, atblokuokite ritinėlių ratukus ir patraukite rankenas.
4. Kai transporto priemonė bus nugabenta į paskirties vietą, užfiksuokite ritininius ratukus.





Paskutiniai du CE ženklo metų skaitmenys – 20

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. netoli Kietlino, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

1500 svarų plieniniai transportavimo ritinėliai
Tipas: G02141, Modelis: YDQ 1500-12

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/42/EB dėl mašinų,
iš dalies keičianti Direktyvą 95/16/EB ir standartus EN 1494:2000/A1:2008
EB tipo nr. M8A 16 06 64609 011, 2016 m. birželio 24 d.
išduotas TUV SÖD Product Service GmbH sertifikato
Ridlerstraße 65, 80339 Miunchenas
Šalis: Vokietija
Telefonas: +49 (89) 50084261, faksas: +49 (89) 50084230
El. paštas: ps.zert@tuev-sued.de, Svetainė: <http://www.tuev-sued.de/ps>
Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0123

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

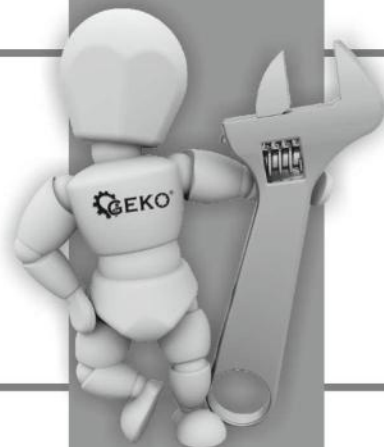
Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas.



Kietlin, 2020 m. gruodžio 28 d.
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



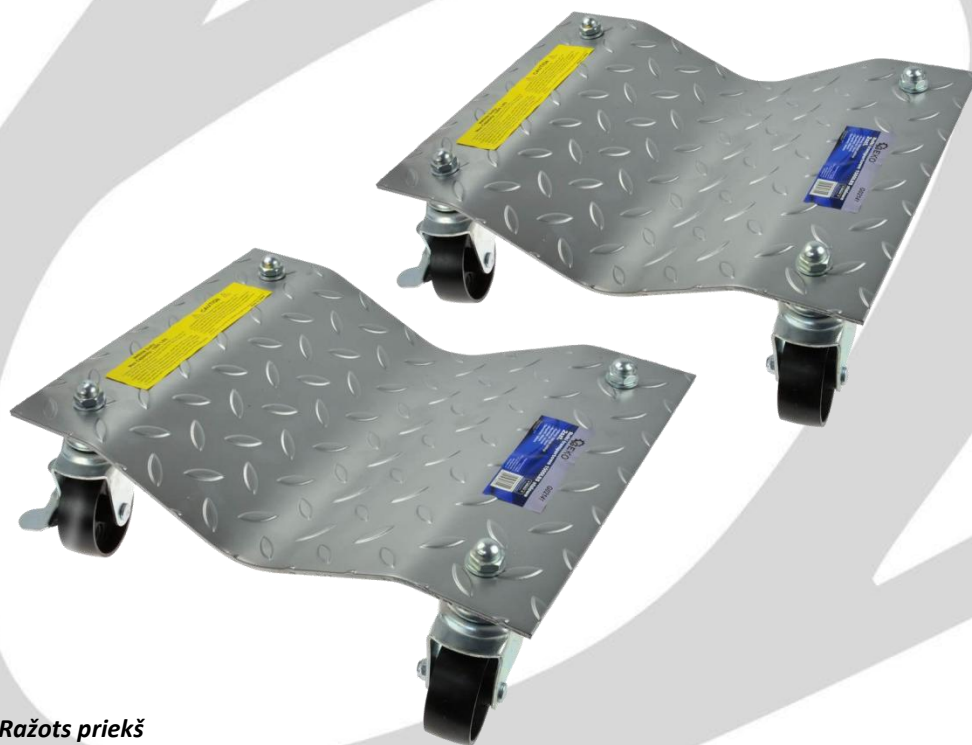
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

1500LBS tērauda transportēšanas veltni

Tips: G02141, Modelis: YDQ 1500-12

Originālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kītlina, iela Gājēju iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.



Svarīgi drošības noteikumi

Pirms sākat lietot pacēlāju, lūdzu, izlasiet šo lietošanas instrukciju.

1. Nelietojiet domkratu uz nelīdzenas vai slīpas virsmas. Domkrats vienmēr jāizmanto uz līdzenas un tīras virsmas.
2. Nenovietojiet pacēlāju ar kravu, kas pārsniedz pieļaujamo celbspēju.
3. Neiedarbiniet paceļama transportlīdzekļa dzinēju. Lifti ir paredzēti tikai transportlīdzekļu pārvietošanai.
4. Neizmantojiet domkratu, lai paceltu riepas, kas ir mazākas par 12 collām.
5. Nestumiet pacēlāju pāri šķēršļiem. Domkrats jāizmanto uz līdzenas un gludas virsmas.
6. Pirms domkrata lietošanas pārliedzinieties, vai tapa ir ievietota rāmī. Kad darbs ir pabeigts, noņemiet kātu un atlaidiet vārstu.

Ekspluatācijas ieteikumi

1. Novietojiet domkratu uz zemes un nospiediet pedāli uz leju, līdz fiksators tiek atbrīvots. Izvelciet tapu no pacelšanas rāmja.
2. Pirms darba uzsākšanas atveriet atbrīvošanas vārstu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Izvelciet domkratu atbilstoši riepas izmēram, lai veltni saskartos ar riepas protektoru. Lai vislabāk kontrolētu pacēlāju tā izbīdīšanās laikā, novietojiet kreiso roku pacēlāja augšpusē pa kreisi no ass un labo roku pedāļa vidū. Aizveriet atbrīvošanas vārstu, pagriežot pogu pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas ir pilnībā aizvērts. Liftu tagad var izmantot.
3. Novietojiet domkratu tā, lai tas būtu paralēli paceļamās riepas sānu malai. Atstājiet apmēram 1,75 cm darba atstarpi starp riepu un domkrata rāmi. Tas ir ļoti svarīgi. Ja domkrats nav pareizi noregulēts, var tikt bojāta domkrata vārpsta un garantija tiks anulēta.
4. Lai paceltu riepu, nomainiet sviras pozīciju uz "augšup" pozīciju un novietojiet kāju uz pedāļa, lēnām un vienmērīgi nospiežot to. Atkārtoti nospiediet pedāli, līdz riepa atrodas aptuveni 2,5 cm vai mazāk virs zemes. Jo zemāk riepa tiek pacelta, jo stabilāks būs domkrats. Pārliedzinieties, vai tapa ir savā vietā. Atkārtojiet ar visām riepām, kā norādīts.
5. Lai nolaistu pacēlāju, izņemiet tapu no rāmja, atveriet atbrīvošanas vārstu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Domkratu var noņemt, kad veltni vairs nesaskaras ar riepu.

UZMANĪBU! Produkts ir paredzēts lietošanai tikai uz līdzenas virsmas.

Celbspēja: 1500 mārciņas (680 kg)

Riteņa izmērs: 76 mm

Augstums: 101 mm

Garums: 406 mm

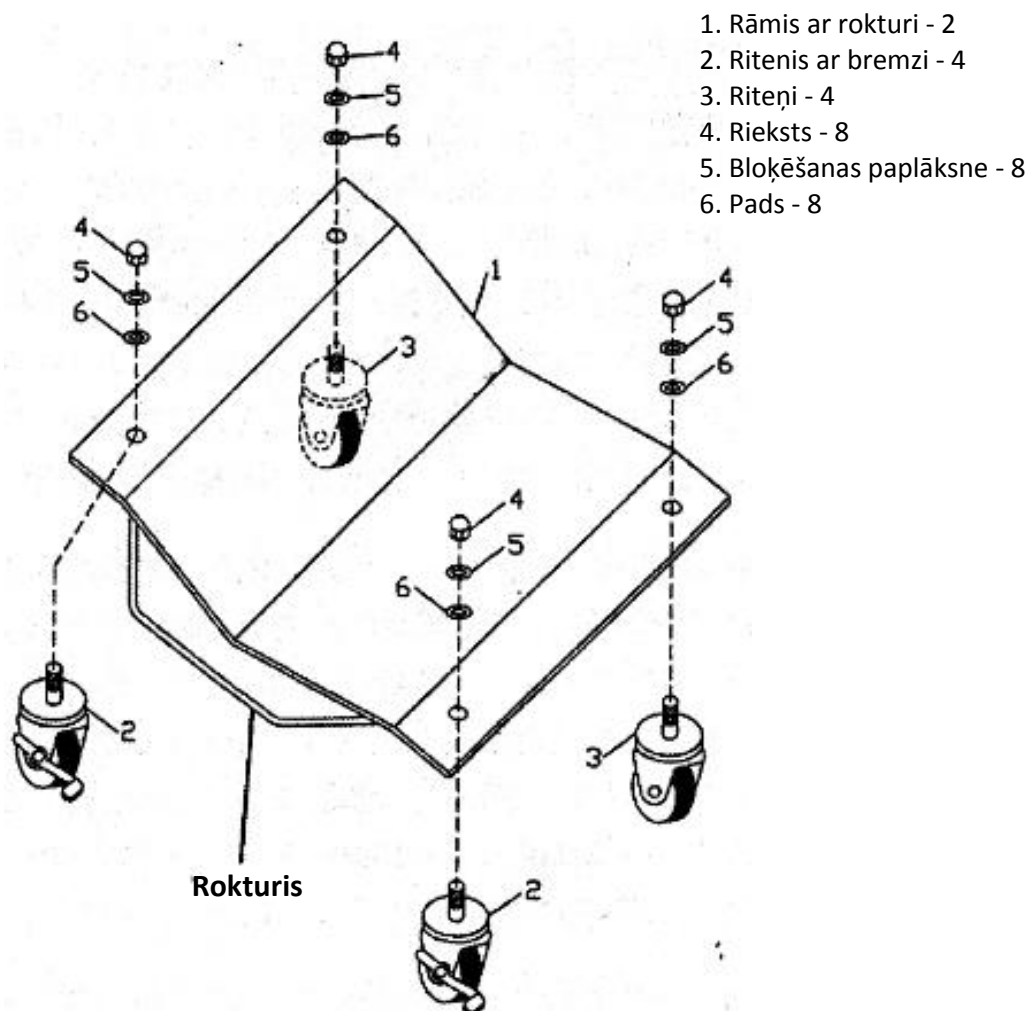
Platums: 300 mm.

Uzstādīšana

1. Piestipriniet bremzējošos riteņus (2) un piedziņas riteņus (3) pie rāmja (1), pārliedzinoties, ka bremzējošie riteņi atrodas vienā ārējā pusē. Nostipriniet, izmantojot paplāksnes (6), bloķēšanas paplāksnes (5) un uzgriežņus (4).
2. Lai pārbaudītu, vai veltni ir pareizi salikti, pabīdīet tos pa līdzenu virsmu.

Lietošana

1. Pirms veltnu novietošanas zem transportlīdzekļa, nobloķējiet aizmugurējos pretējās puses riteņus. Ievietojiet abos riteņos atsevišķus ķīlus.
2. Novietojiet veltnus zem paceltās transportlīdzekļa priekšpusē un aizmugurējiem riteņiem, lēnām nolaidiet transportlīdzekli uz veltniem.
3. Lai pārvietotu transportlīdzekli uz riteņiem, noņemiet ķīlus no riteņiem, atbloķējiet riteņus un pavelciet rokturus.
4. Kad transportlīdzeklis ir nogādāts galamērķī, nofiksējiet veltnu riteņus.





CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 20

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. netālu no Kietlinas, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

1500LBS tērauda transportēšanas veltni
Tips: G02141, Modelis: YDQ 1500-12

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām,
ar ko groza Direktīvu 95/16/EK un standartus EN 1494:2000/A1:2008

EK tipa nr. M8A 16 06 64609 011, 24.06.2016.

izdevusi TUV SOD Product Service GmbH sertifikācija

Ridlerstrafce 65, 80339 Minhe

Valsts: Vācija

Tālrunis: +49 (89) 50084261, fakss: +49 (89) 50084230

E-pasts: ps.zert@tuev-sued.de, tīmekļa vietne: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0123

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja
piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgs:

Larisa Kovaļčika, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

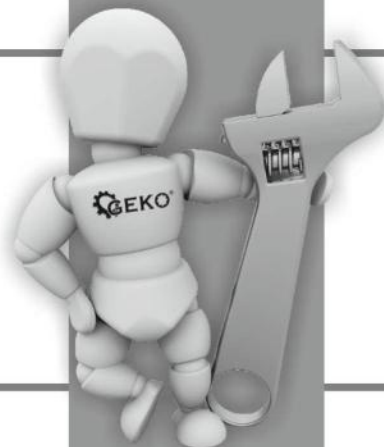


Kītlina, 28.12.2020.

Izdošanas vieta un datums

Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



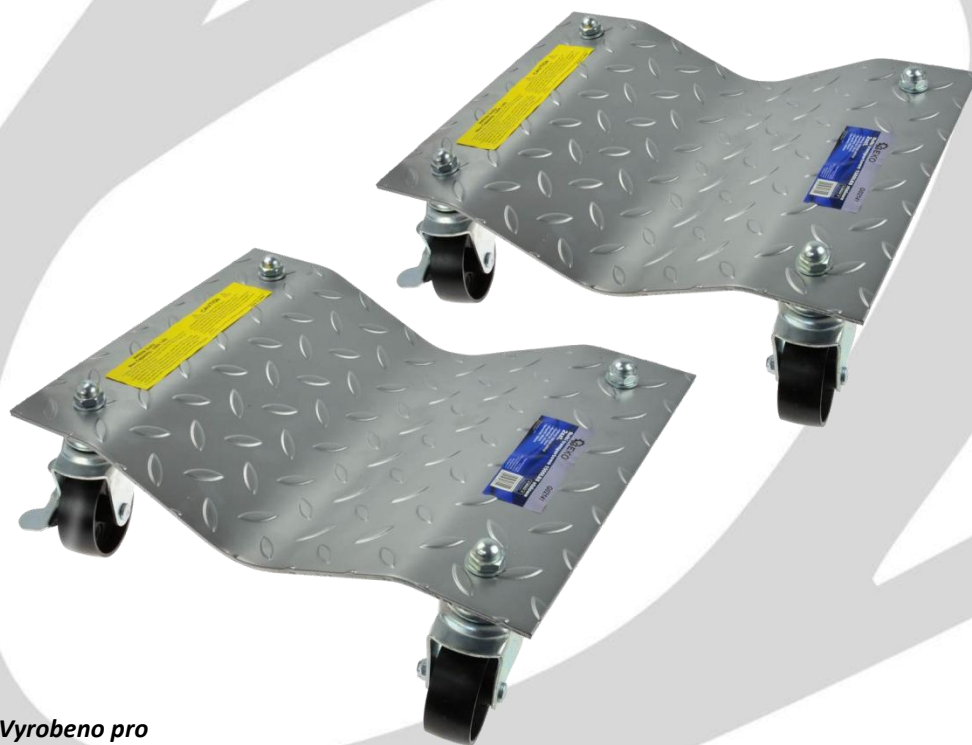
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Ocelové transportní válečky o nosnosti 1500 liber

Typ: G02141, Model: YDQ 1500-12

Překlad originálního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
GEKO Sp. z oo z o. Ó. Sp. k.
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení nastat.



Důležité bezpečnostní pravidla

Než začnete zvedák používat, přečtěte si prosím tento návod k obsluze.

1. Nepoužívejte zvedák na nerovném nebo šikmém povrchu. Zvedák musí být vždy používán na rovném a čistém povrchu.
2. Nezatěžujte výtah břemenem větším, než je povolená nosnost.
3. Nestartujte motor zvedaného vozidla. Výtahy jsou určeny pouze pro přepravu vozidel.
4. Nepoužívejte hever ke zvedání pneumatik menších než 12".
5. Netlačte zvedák přes překážky. Zvedák musí být používán na rovném a hladkém povrchu.
6. Před použitím zvedáku se ujistěte, že je čep v rámu. Po dokončení práce vyjměte vřeteno a uvolněte ventil.

Provozní doporučení

1. Položte zvedák na zem a sešlápněte pedál dolů, dokud se zámek neuvolní. Vytáhněte čep z rámu zvedáku.
2. Před zahájením práce otevřete vypouštěcí ventil otočením proti směru hodinových ručiček. Vysuňte zvedák tak, aby odpovídal rozměru pneumatiky, a aby se válečky dotýkaly dezénu pneumatiky. Pro nejlepší ovládání zvedáku při jeho vysouvání položte levou ruku na horní část zvedáku nalevo od osy a pravou ruku doprostřed pedálu. Uvolňovací ventil uzavřete otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček, dokud nebude zcela zavřený. Výtah je nyní možné používat.
3. Umístěte zvedák tak, aby byl rovnoběžný s bočnicí zvedané pneumatiky. Mezi pneumatikou a rámem zvedáku ponechte asi 3/4" pracovního prostoru. To je velmi důležité. Pokud zvedák není správně nastaven, může dojít k poškození hřídele zvedáku a záruka bude neplatná.
4. Chcete-li pneumatiku zvednout, změňte polohu páky do polohy „nahoru“ a položte nohu na pedál, přičemž jej pomalu a plynule sešlápněte. Opakovaně sešlápněte pedál, dokud se pneumatika nedostane přibližně do výšky 2,5 cm nad zemí. Čím níže je pneumatika zvednutá, tím stabilnější bude zvedák. Ujistěte se, že je čep na svém místě. Opakujte se všemi pneumatikami podle pokynů.
5. Chcete-li zvedák spustit dolů, vyjměte čep z rámu a otevřete uvolňovací ventil jeho otočením proti směru hodinových ručiček. Zvedák lze vyjmout, jakmile se válečky již nedotýkají pneumatiky.

POZOR! Výrobek je určen k použití pouze na rovném povrchu.

Nosnost: 680 kg

Velikost koleček: 76 mm

Výška: 101 mm

Délka: 406 mm

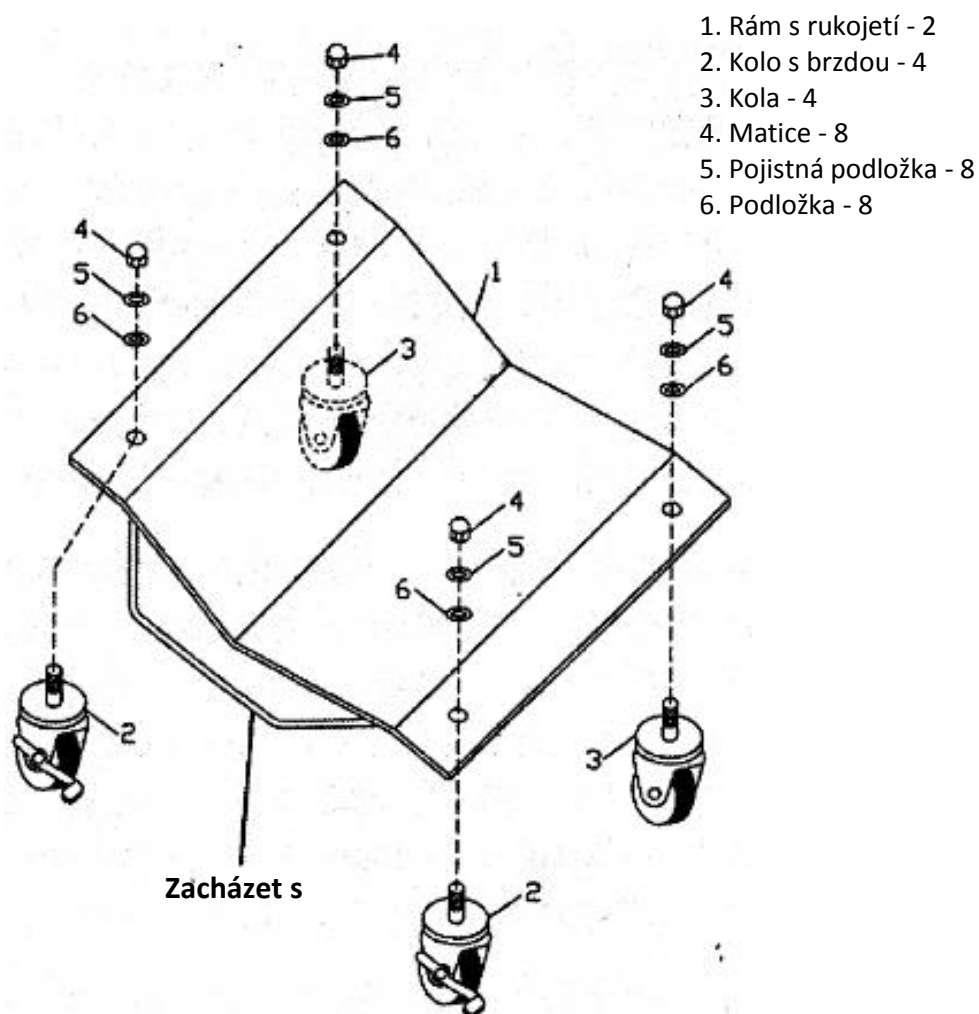
Šířka: 300 mm.

Instalace

1. Připevněte brzdící kola (2) a hnací kola (3) k rámu (1) a ujistěte se, že brzdící kola jsou na stejné vnější straně. Zajistěte pomocí podložek (6), pojistných podložek (5) a matic (4).
2. Chcete-li zkontrolovat, zda jsou válečky správně smontované, přejedte s nimi po rovném povrchu.

Použití

1. Před umístěním válečků pod vozidlo zajistěte klíny zadní protilehlá kola. Do obou kol vložte samostatné klíny.
2. Umístěte válečky pod zvednutou přední část vozidla a zadní kola a pomalu spusťte vozidlo na válečky.
3. Chcete-li vozidlo přesunout na válečky, odstraňte klíny z kol, odemkněte válečky a zatáhněte za rukojeti.
4. Jakmile je vozidlo přepraveno na místo určení, zablokujte válečková kola.





Poslední dvě číslice roku označení CE - 20

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp. z oo z o. Ó. Sp. poblíž Kietlinu, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Ocelové transportní válečky o nosnosti 1500 liber
Typ: G02141, Model: YDQ 1500-12

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních,
kterou se mění směrnice 95/16/ES a normy EN 1494:2000/A1:2008

Typové číslo ES M8A 16 06 64609 011 ze dne 24.06.2016

Certifikace vydaná společností TUV SÖD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MNICHOV

Země: Německo

Telefon: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuev-sued.de, Webové stránky: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0123

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez
souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace je zodpovědný/á:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

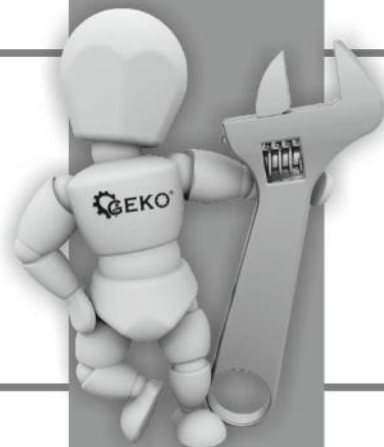


Kietlin, 28.12.2020

Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková

Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby



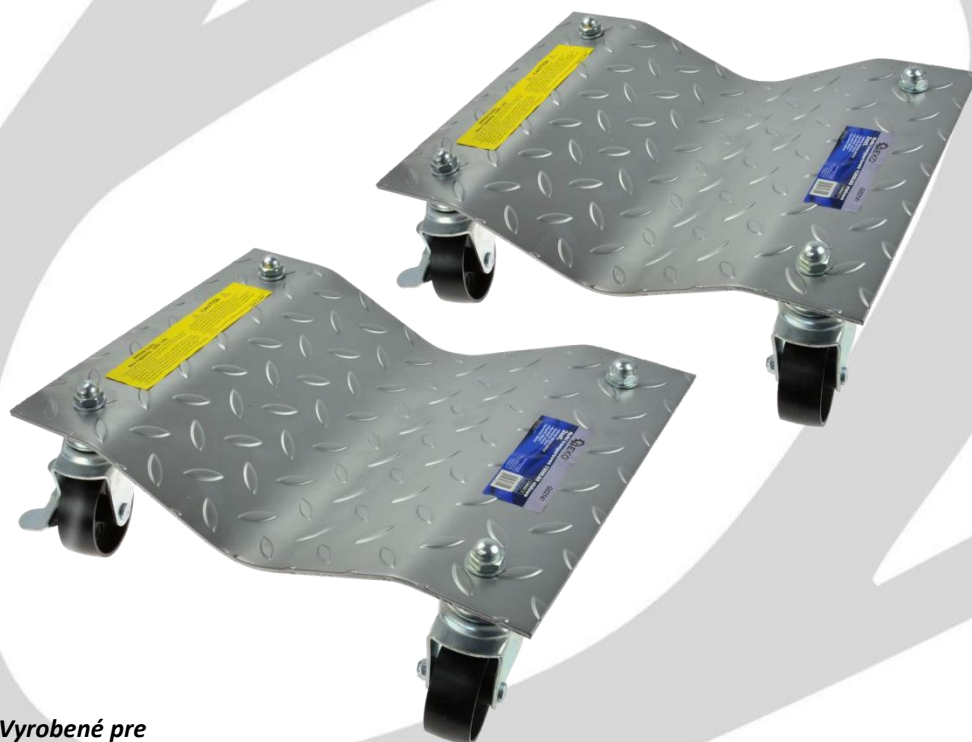
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Oceľové transportné valčeky s nosnosťou 1500 libier

Typ: G02141, Model: YDQ 1500-12

Preklad originálnych pokynov

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. o. Šp. k.
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné pre bezpečné používanie a prevádzku a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu počas používania zariadenia nastať.



Dôležité bezpečnostné pravidlá

Predtým, ako začnete používať výťah, si prečítajte tento návod na obsluhu.

1. Nepoužívajte zdvihák na nerovnom alebo šikmom povrchu. Zdvihák sa musí vždy používať na rovnom a čistom povrchu.
2. Nezaťažujte výťah nákladom väčším ako je povolená nosnosť.
3. Neštartujte motor zdvíhaného vozidla. Výťahy sú určené len na prepravu vozidiel.
4. Nepoužívajte zdvihák na zdvíhanie pneumatík menších ako 12".
5. Netlačte zdvihák cez prekážky. Zdvihák sa musí používať na rovnom a hladkom povrchu.
6. Pred použitím zdviháka sa uistite, že je čap v ráme. Po dokončení práce odstráňte vreteno a uvoľnite ventil.

Prevádzkové odporúčania

1. Položte zdvihák na zem a stlačte pedál, kým sa zámok neuvoľní. Vytiahnite čap z rámu zdviháka.
2. Pred začatím práce otvorte vypúšťací ventil otočením proti smeru hodinových ručičiek. Zdvihák vysuňte tak, aby zodpovedal veľkosti pneumatiky, a tak aby sa valčeky dotýkali dezénu pneumatiky. Pre najlepšiu kontrolu nad zdvíhacím mechanizmom pri jeho vysúvaní položte ľavú ruku na vrch zdvíhacieho mechanizmu naľavo od osi a pravú ruku do stredu pedálu. Zatvorte vypúšťací ventil otáčaním gombíka v smere hodinových ručičiek, kým sa úplne nezatvorí. Výťah je teraz možné používať.
3. Zdvihák umiestnite tak, aby bol rovnobežný s bočnicou zdvíhanej pneumatiky. Medzi pneumatikou a rámom zdviháka nechajte približne 2 mm pracovného priestoru. Toto je veľmi dôležité. Ak zdvihák nie je správne nastavený, môže dôjsť k poškodeniu hriadeľa zdviháka a strate záruky.
4. Ak chcete zdvihnúť pneumatiku, zmeňte polohu páky do polohy „hore“ a položte nohu na pedál, pričom ho pomaly a plynulo stláčajte. Opakovane stláčajte pedál, kým pneumatika nebude približne 2,5 cm alebo menej nad zemou. Čím nižšie je pneumatika zdvihnutá, tým stabilnejší bude zdvihák. Uistite sa, že čap je na svojom mieste. Opakujte so všetkými pneumatikami podľa pokynov.
5. Ak chcete zdvihák spustiť, vyberte čap z rámu a otvorte uvoľňovací ventil jeho otočením proti smeru hodinových ručičiek. Zdvihák je možné odstrániť, keď sa valčeky už nedotýkajú pneumatiky.

POZOR! Výrobok je určený na použitie iba na rovnom povrchu.

Nosnosť: 680 kg

Veľkosť koliesok: 76 mm

Výška: 101 mm

Dĺžka: 406 mm

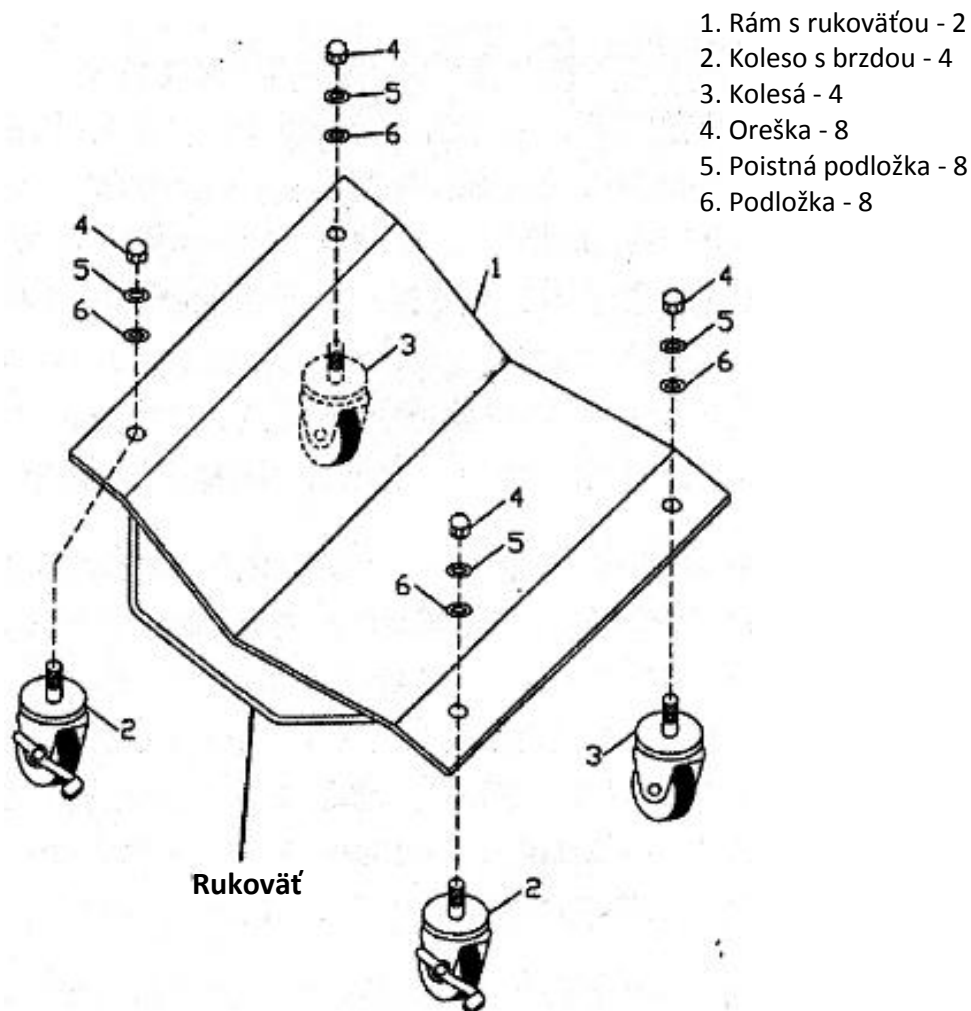
Šírka: 300 mm.

Inštalácia

1. Pripevnite brzdové kolesá (2) a hnacie kolesá (3) k rámu (1) a uistite sa, že brzdové kolesá sú na rovnakej vonkajšej strane. Upevnite podložkami (6), poistnými podložkami (5) a maticami (4).
2. Ak chcete skontrolovať, či sú valčeky správne zmontované, prevaľujte ich po rovnom povrchu.

Použitie

1. Pred umiestnením valčekov pod vozidlo zaistite zadné protiľahlé kolesá klinmi. Do oboch kolies vložte samostatné klíny.
2. Umiestnite valčeky pod zdvihnutú prednú časť vozidla a zadné kolesá a pomaly spustite vozidlo na valčeky.
3. Ak chcete vozidlo premiestniť na valčekoch, odstráňte klíny z kolies, odomknite valčeky a potiahnite za rukoväť.
4. Po preprave vozidla na miesto zablokujte valčkové kolesá.





Posledné dve číslice roku označenia CE - 20

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

GEKO Sp. z o. o. Šp. blízko Kietlinu, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Oceľové transportné valčeky s nosnosťou 1500 libier
Typ: G02141, Model: YDQ 1500-12

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach,
ktorou sa mení a dopĺňa smernica 95/16/ES a normy EN 1494:2000/A1:2008

Typové číslo ES M8A 16 06 64609 011 z 24.06.2016

Certifikácia vydaná spoločnosťou TUV SÖD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 Mníchov

Krajina: Nemecko

Telefón: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuev-sued.de, Webová stránka: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0123

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie je zodpovedný:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

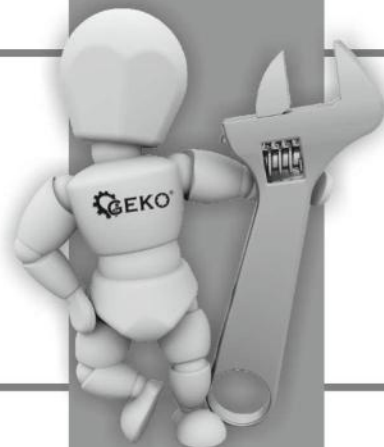


Kietlin, 28.12.2020

Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková

Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby



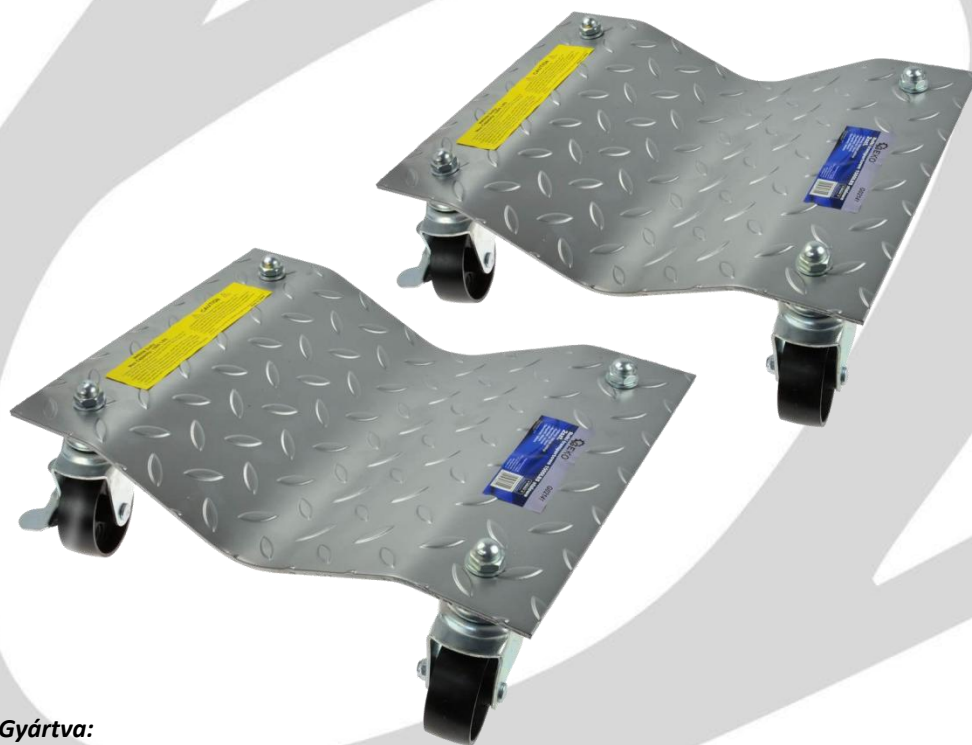
FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

1500LBS acél szállítógörgők

Típus: G02141, Modell: YDQ 1500-12

Az eredeti utasítások fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:

GEKO Kft. z o. o. Sp. k.

Kietlin, ul. Sétálóutca 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa az összes szükséges utasítást a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



Fontos biztonsági szabályok

Mielőtt elkezdene használni az emelőt, kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót.

1. Ne használja az emelőt egyenetlen vagy lejtős felületen. Az emelőt mindig sík és tiszta felületen kell használni.
2. Ne terhelje az emelőt a megengedett kapacitásnál nagyobb terheléssel.
3. Ne indítsa be az emelés alatt álló jármű motorját. A felvonók kizárólag járművek mozgatására szolgálnak.
4. Ne használjon emelőt 12 hüvelyknél kisebb gumiabroncsok emeléséhez.
5. Ne tolja át az emelőt akadályokon. Az emelőt sík és sima felületen kell használni.
6. Az emelő használata előtt győződjön meg arról, hogy a csap a keretben van. A munka befejezése után vegye le a szelepszárat és engedje el a szelepet.

Üzemeltetési ajánlások

1. Helyezze az emelőt a földre, és nyomja le a pedált, amíg a retesz ki nem old. Húzza ki a csapszeget az emelőkeretből.
2. A munka megkezdése előtt nyissa ki a kioldószelepet az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Húzza ki az emelőt a gumiabroncs méretének megfelelően, hogy a görgők érintkezzenek a gumiabroncs futófelületével. A kinyúló emelő legjobb irányíthatósága érdekében helyezze a bal kezét az emelő tetejére, a tengely bal oldalán, a jobb kezét pedig a pedál közepére. Zárja el a kioldószelepet a gomb óramutató járásával megegyező irányú elforgatásával, amíg teljesen bezárul. A lift most már használható.
3. Helyezze el az emelőt úgy, hogy párhuzamos legyen az emelendő gumiabroncs oldalfalával. Hagyjon körülbelül 1,25 cm szabad helyet az abroncs és az emelőkeret között. Ez nagyon fontos. Ha az emelő nincs megfelelően beállítva, az emelőtengely megsérülhet, és a garancia érvényét veszti.
4. A gumiabroncs felemeléséhez állítsa a kart „fel” állásba, helyezze a lábát a pedálra, és lassan, egyenletes mozdulattal nyomja le. Nyomd meg ismételten a pedált, amíg a kerék körülbelül 2,5 cm-rel vagy kevesebbel a talaj felett nem lesz. Minél lejjebb emeled a kereket, annál stabilabb lesz az emelő. Győződj meg arról, hogy a csap a helyén van. Ismételd meg az összes kerékkel az utasításoknak megfelelően.
5. Az emelő leengedéséhez vegye ki a csapot a keretből, és nyissa ki a kioldószelepet az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Az emelőt akkor lehet eltávolítani, amikor a görgők már nem érintkeznek a gumiabronccsal.

FIGYELEM! A termék kizárólag sík felületen használható.

Teherbírási: 680 kg (1500 font)

Kerékméret: 76 mm

Magasság: 101 mm

Hossz: 406 mm

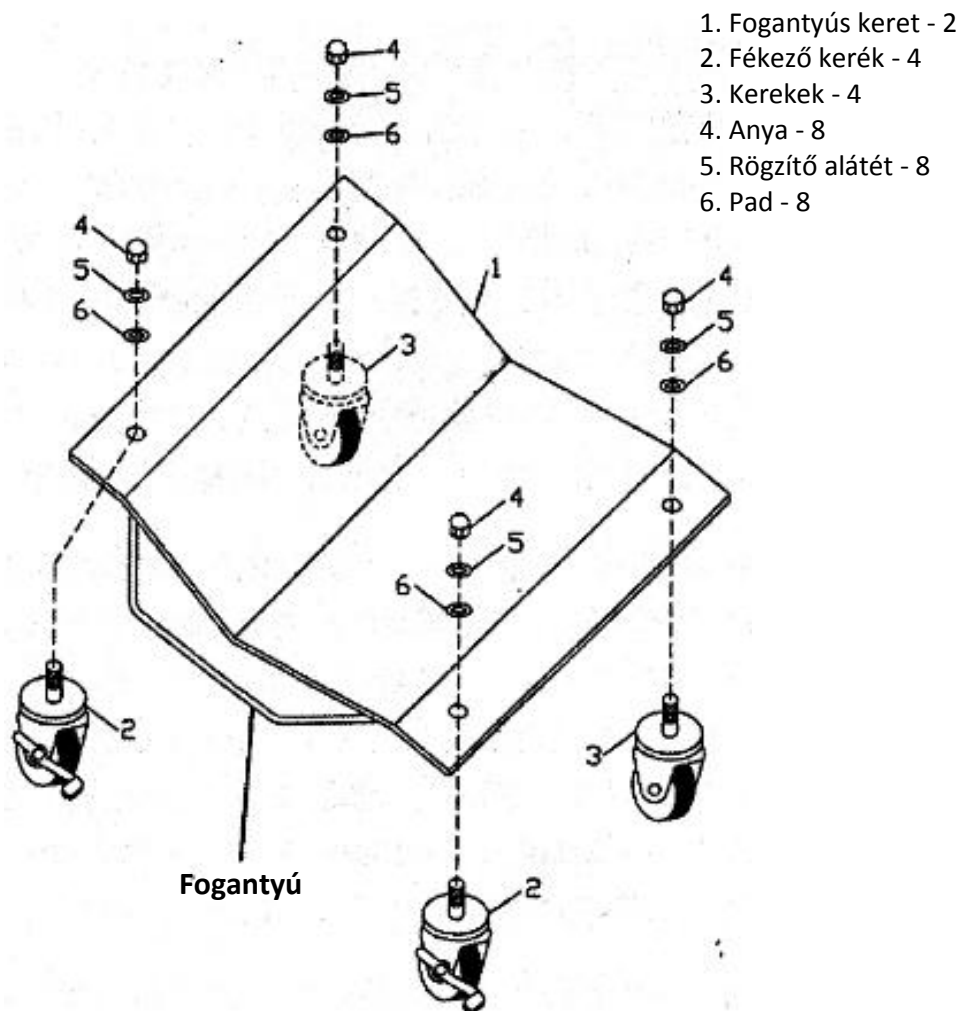
Szélesség: 300 mm.

Telepítés

1. Rögzítse a fékező kerekeket (2) és a hajtó kerekeket (3) a vázhoz (1), ügyelve arra, hogy a fékező kerekek ugyanazon a külső oldalon legyenek. Rögzítse alátétekkel (6), rögzítő alátétekkel (5) és anyákkal (4).
2. A görgők megfelelő összeszerelésének ellenőrzéséhez görgesse őket egy sík felületen.

Használat

1. Mielőtt a görgőket a jármű alá helyezné, ékelje ki a hátsó, szemközti kerekeket. Helyezzen külön ékeket mindkét kerékbe.
2. Helyezze a görgőket a jármű megemelt eleje és a hátsó kerekek alá, majd lassan engedje le a járművet a görgőkre.
3. A jármű görgőkön történő mozgatásához vegye le az ékeket a kerekekről, oldja ki a görgők reteszelését, és húzza meg a fogantyúkat.
4. Miután a járművet a célállomásra szállították, rögzítse a görgőket.





A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 20

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Kft. z o. o. Sp. Kietlin közelében, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

1500LBS acél szállítógörgők
Típus: G02141, Modell: YDQ 1500-12

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i 2006/42/EK irányelve a gépekről,
a 95/16/EK irányelv és az EN 1494:2000/A1:2008 szabványok módosításáról

EK típusszám M8A 16 06 64609 011, 2016.06.24.

a TÜV SOD Product Service GmbH által kiállított tanúsítvány

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN

Ország: Németország

Telefon: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuev-sued.de, Weboldal: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Bejelentett szervezet azonosító száma: 0123

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül
megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő felelős:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

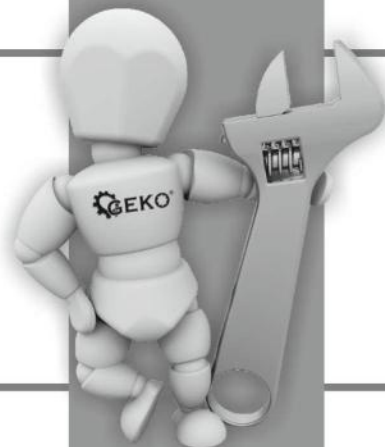


Kietlin, 2020.12.28.

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy neve, vezetékneve és beosztása



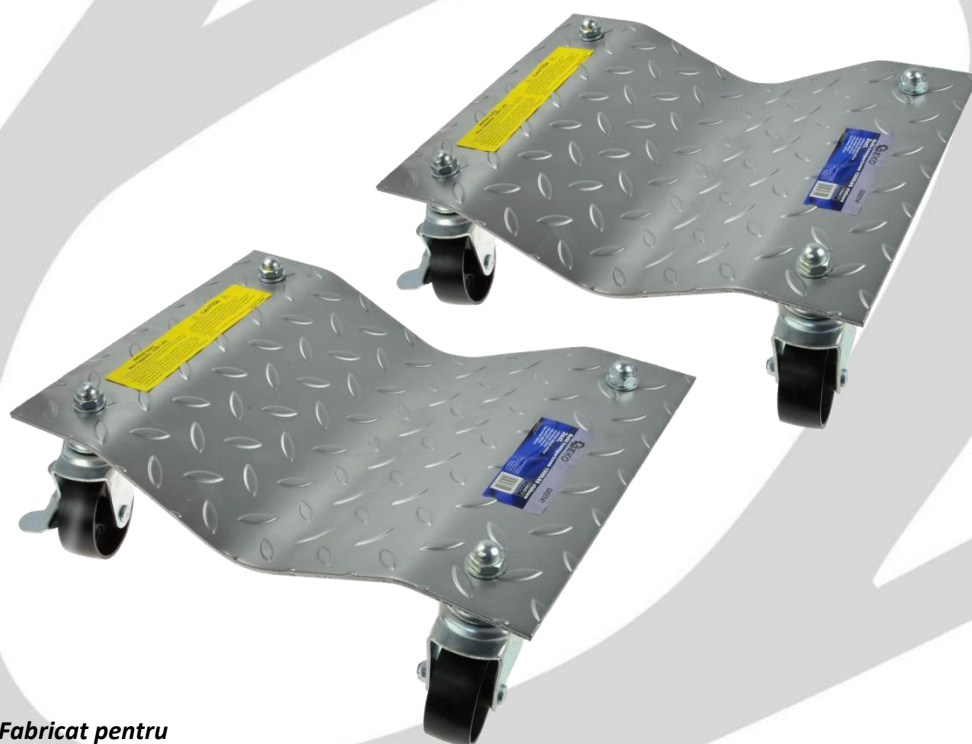
MANUAL DE UTILIZARE

Role de transport din oțel de 1500 lbs

Tip: G02141, Model: YDQ 1500-12

Traducerea instrucțiunilor originale

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, str. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

**Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru
utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul
utilizării echipamentului.**



Reguli importante de siguranță

Înainte de a începe să utilizați elevatorul, vă rugăm să citiți acest manual de instrucțiuni.

1. Nu utilizați cricul pe o suprafață neuniformă sau în pantă. Cricul trebuie utilizat întotdeauna pe o suprafață plană și curată.
2. Nu încărcăți elevatorul cu o sarcină mai mare decât capacitatea admisă.
3. Nu porniți motorul unui vehicul care este ridicat. Lifturile sunt destinate exclusiv deplasării vehiculelor.
4. Nu folosiți un cric pentru a ridica anvelope mai mici de 12".
5. Nu împingeți elevatorul peste obstacole. Cricul trebuie utilizat pe o suprafață plană și netedă.
6. Înainte de a utiliza cricul, asigurați-vă că știftul este în cadru. Când lucrarea este finalizată, scoateți tija și eliberați supapa.

Recomandări de operare

1. Așezați cricul pe sol și apăsați pedala până când blocarea este eliberată. Trageți știftul din cadrul elevatorului.
2. Înainte de a începe lucrul, deschideți supapa de eliberare rotind-o în sens invers acelor de ceasornic. Extindeți cricul pentru a se potrivi dimensiunii anvelopei, astfel încât rolele să fie în contact cu banda de rulare a anvelopei. Pentru un control optim al elevatorului în timp ce se extinde, așezați mâna stângă pe partea superioară a elevatorului, în stânga axului, iar mâna dreaptă în mijlocul pedalei. Închideți supapa de eliberare rotind butonul în sensul acelor de ceasornic până la închiderea completă. Liftul poate fi acum folosit.
3. Poziționați cricul astfel încât să fie paralel cu flancul anvelopei care urmează să fie ridicată. Lăsați un spațiu de lucru de aproximativ 1,9 cm între anvelopă și cadrul cricului. Acest lucru este foarte important. Dacă cricul nu este reglat corect, se pot deteriora axul cricului și se poate anula garanția.
4. Pentru a ridica anvelopa, schimbați poziția manetei în poziția „sus” și puneți piciorul pe pedală, apăsând-o încet, cu o mișcare lină. Apăsați pedala în mod repetat până când anvelopa se află la aproximativ 2,5 cm sau mai puțin deasupra solului. Cu cât anvelopa este ridicată mai jos, cu atât cricul va fi mai stabil. Asigurați-vă că știftul este la locul lui. Repetați cu toate anvelopele conform instrucțiunilor.
5. Pentru a coborî dispozitivul de ridicare, scoateți știftul din cadru, deschideți supapa de eliberare rotind-o în sens invers acelor de ceasornic. Cricul poate fi îndepărtat când rolele nu mai sunt în contact cu anvelopa.

ATENȚIE! Produsul este destinat utilizării numai pe o suprafață plană.

Capacitate de încărcare: 680 kg

Dimensiunea roții: 76 mm

Înălțime: 101 mm

Lungime: 406 mm

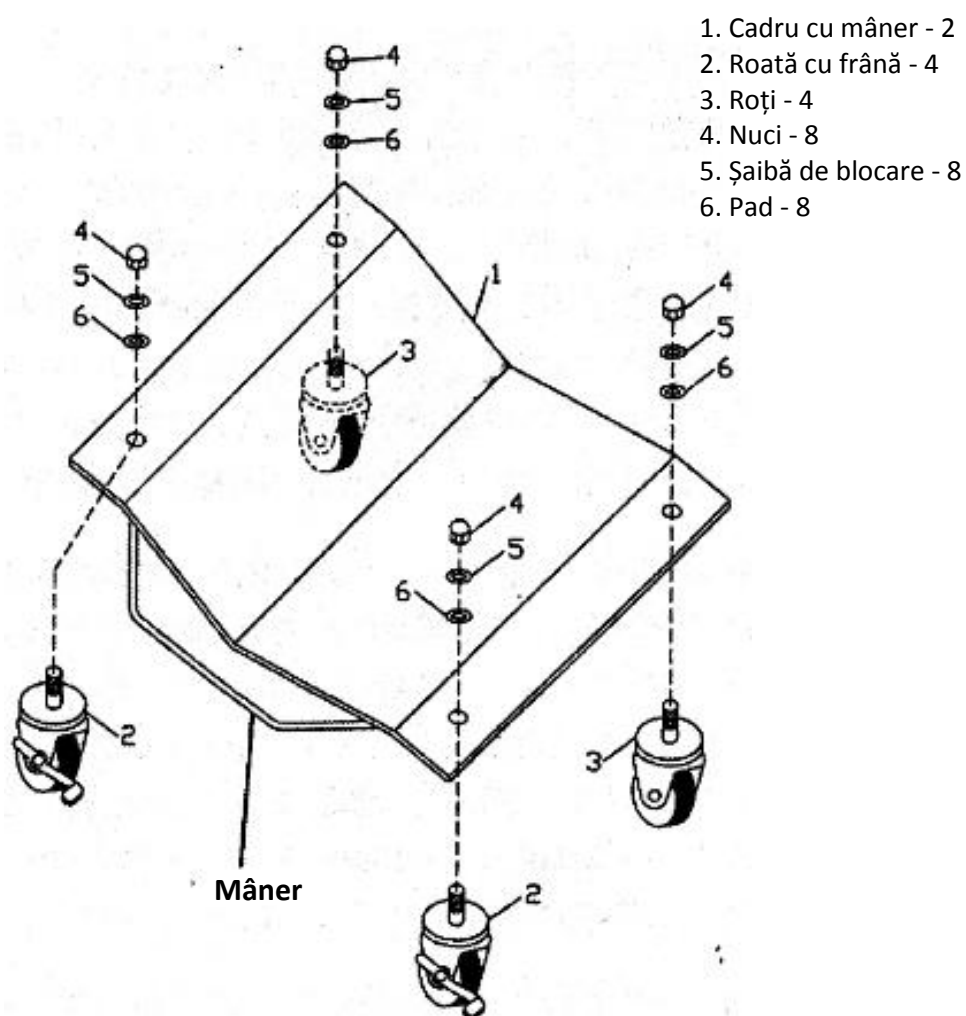
Lățime: 300 mm.

Instalare

1. Atașați roțile de frânare (2) și roțile motoare (3) la cadru (1), asigurându-vă că roțile de frânare sunt pe aceeași parte exterioară. Fixați folosind șaibe (6), șaibe de siguranță (5) și piulițe (4).
2. Pentru a verifica dacă rolele sunt asamblate corect, rotiți-le pe o suprafață plană.

Utilizare

1. Înainte de a plasa rolele sub vehicul, fixați roțile spate opuse cu pene. Așezați pene separate pe ambele roți.
2. Așezați rolele sub partea din față ridicată a vehiculului și roțile din spate, coborâți încet vehiculul pe role.
3. Pentru a deplasa vehiculul pe role, scoateți pene de pe roți, deblocați roțile și trageți de mână.
4. După ce vehiculul a fost transportat la destinație, blocați roțile cu role.





Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 20

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp. z o. o. Sp. lângă Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară pe deplin responsabilitate că:

Role de transport din oțel de 1500 lbs
Tip: G02141, Model: YDQ 1500-12

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele,
de modificare a Directivei 95/16/CE și a standardelor EN 1494:2000/A1:2008

Nr. tip CE M8A 16 06 64609 011 din 24.06.2016

emis de TUV SOD Product Service GmbH Certificare

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN

Țara: Germania

Telefon: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuev-sued.de, Site web: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Număr de identificare al organismului notificat: 0123

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit
fără acordul producătorului.

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

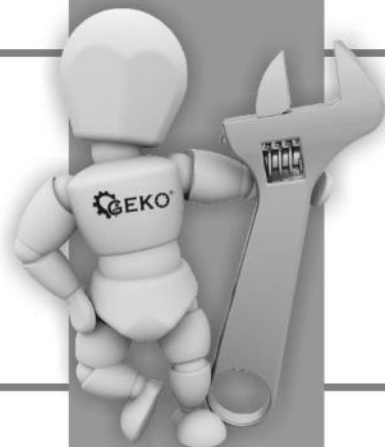


Kietlin, 28.12.2020

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



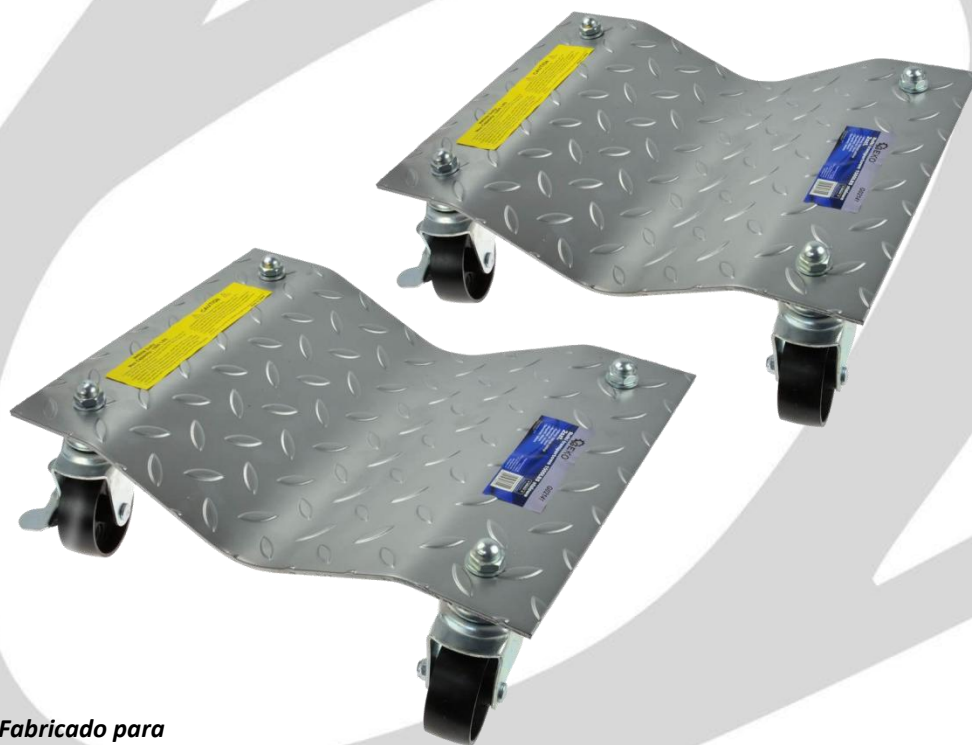
MANUAL DEL USUARIO

Rodillos de transporte de acero de 1500 libras

Tipo: G02141, Modelo: YDQ 1500-12

Traducción de las instrucciones originales

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Esp. k.
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.



Reglas de seguridad importantes

Antes de empezar a utilizar el ascensor, lea este manual de instrucciones.

1. No utilice el gato sobre superficies irregulares o inclinadas. El gato debe utilizarse siempre sobre una superficie nivelada y limpia.
2. No cargue el elevador con una carga mayor a la capacidad permitida.
3. No arranque el motor de un vehículo que esté siendo levantado. Los ascensores están destinados únicamente al movimiento de vehículos.
4. No utilice un gato para levantar neumáticos de menos de 12".
5. No empuje el elevador sobre obstáculos. El gato debe utilizarse sobre una superficie nivelada y lisa.
6. Antes de utilizar el gato, asegúrese de que el pasador esté en el marco. Una vez finalizado el trabajo, retire el vástago y suelte la válvula.

Recomendaciones de funcionamiento

1. Coloque el gato en el suelo y presione el pedal hacia abajo hasta que se suelte el bloqueo. Saque el pasador del marco del elevador.
2. Antes de comenzar a trabajar, abra la válvula de liberación girándola en sentido antihorario. Extienda el gato para adaptarlo al tamaño del neumático de modo que los rodillos estén en contacto con la banda de rodadura del neumático. Para un mejor control del elevador mientras se extiende, coloque la mano izquierda en la parte superior del elevador a la izquierda del eje y la mano derecha en el medio del pedal. Cierre la válvula de liberación girando la perilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté completamente cerrada. Ya se puede utilizar el ascensor.
3. Coloque el gato de manera que quede paralelo a la pared lateral del neumático que se va a levantar. Deje aproximadamente 19 mm (3/4") de espacio de trabajo entre la llanta y el marco del gato. Esto es muy importante. Si el gato no está correctamente ajustado, podría dañar el eje del gato y anular la garantía.
4. Para levantar el neumático, cambie la posición de la palanca a la posición "arriba" y coloque el pie en el pedal, presionándolo lentamente con un movimiento suave. Presione el pedal repetidamente hasta que la llanta esté aproximadamente a 2,5 cm o menos del suelo. Cuanto más baja esté la llanta, más estable será el gato. Asegúrese de que el pasador esté en su lugar. Repita el procedimiento con todas las llantas según las instrucciones.
5. Para bajar el elevador, retire el pasador del marco y abra la válvula de liberación girándola en sentido antihorario. El gato se puede quitar cuando los rodillos ya no estén en contacto con el neumático.

¡ATENCIÓN! El producto está diseñado para usarse únicamente en una superficie nivelada.

Capacidad de carga: 1500 libras (680 kg)

Tamaño de la rueda: 76 mm

Altura: 101 mm

Longitud: 406 mm

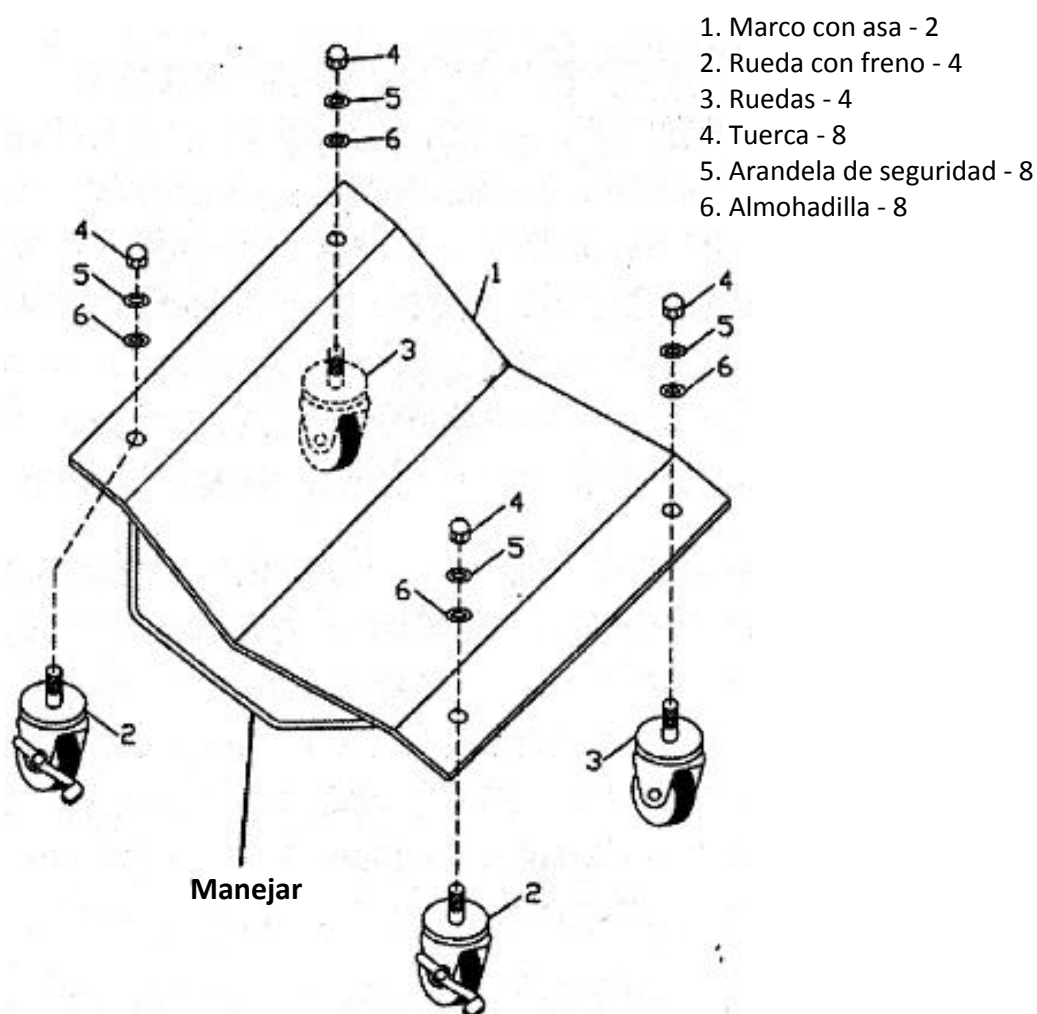
Ancho: 300mm.

Instalación

1. Coloque las ruedas de freno (2) y las ruedas motrices (3) en el marco (1), asegurándose de que las ruedas de freno estén en el mismo lado exterior. Asegure utilizando arandelas (6), arandelas de seguridad (5) y tuercas (4).
2. Para comprobar si los rodillos están correctamente montados, hágalos rodar sobre una superficie plana.

Usar

1. Antes de colocar los rodillos debajo del vehículo, calce las ruedas traseras opuestas. Coloque cuñas separadas en ambas ruedas.
2. Coloque los rodillos debajo de la parte delantera elevada del vehículo y las ruedas traseras, baje lentamente el vehículo sobre los rodillos.
3. Para mover el vehículo sobre rodillos, retire las cuñas de las ruedas, desbloquee las ruedas de los rodillos y tire de las manijas.
4. Una vez transportado el vehículo a su destino, bloquee las ruedas del rodillo.





Los dos últimos dígitos del año del mercado CE - 20

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp. z o. o. Esp. cerca de Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Rodillos de transporte de acero de 1500 libras
Tipo: G02141, Modelo: YDQ 1500-12

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas,
por la que se modifica la Directiva 95/16/CE y las normas EN 1494:2000/A1:2008

N.º de tipo CE M8A 16 06 64609 011 del 24.06.2016

Certificación emitida por TUV SOD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MUNICH

País: Alemania

Teléfono: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

Correo electrónico: ps.zert@tuev-sued.de, Sitio web: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Número de identificación del organismo notificado: 0123

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin
el consentimiento del fabricante.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

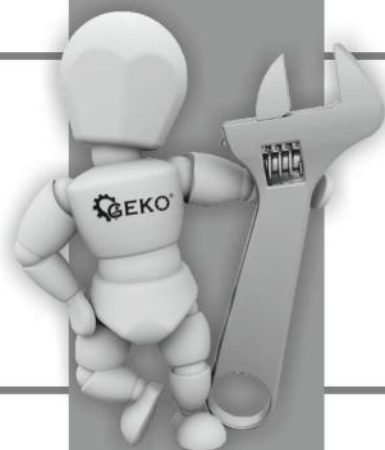


Kietlin, 28.12.2020

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada



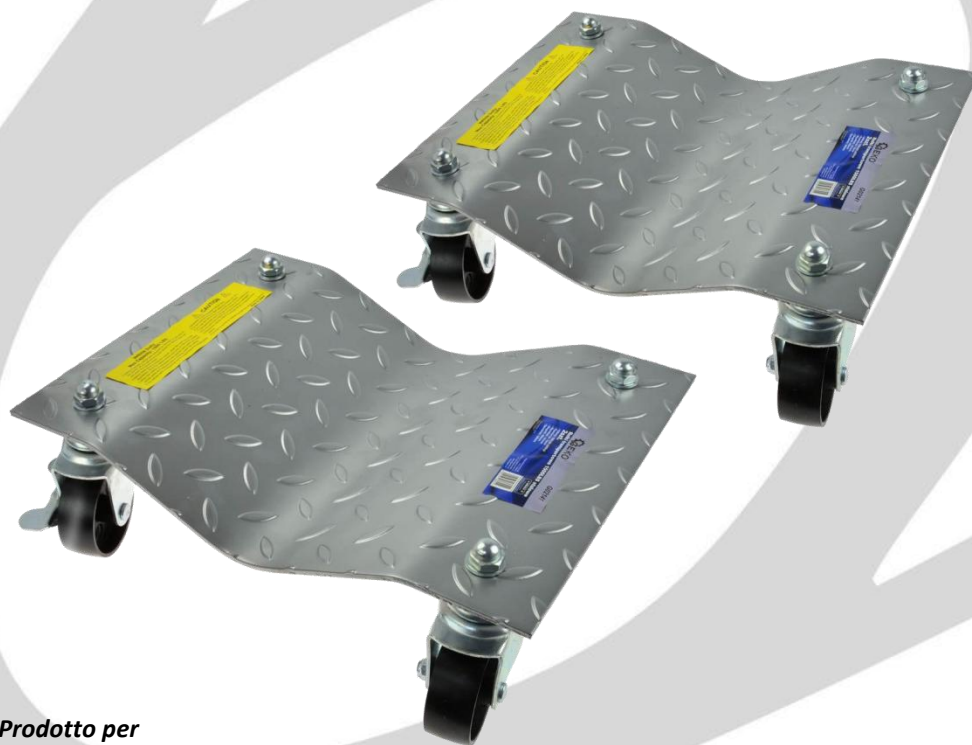
MANUALE D'USO

Rulli di trasporto in acciaio da 1500 libbre

Tipo: G02141, Modello: YDQ 1500-12

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. k
Kietlin, ul. Via pedonale 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere eventuali rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.



Importanti regole di sicurezza

Prima di iniziare a utilizzare l'ascensore, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.

1. Non utilizzare il cric su una superficie irregolare o in pendenza. Il cric deve essere sempre utilizzato su una superficie piana e pulita.
2. Non caricare l'elevatore con un carico superiore alla portata consentita.
3. Non avviare il motore di un veicolo che viene sollevato. Gli ascensori sono destinati esclusivamente alla movimentazione di veicoli.
4. Non utilizzare un cric per sollevare pneumatici più piccoli di 12".
5. Non spingere l'elevatore sopra gli ostacoli. Il cric deve essere utilizzato su una superficie piana e liscia.
6. Prima di utilizzare il cric, assicurarsi che il perno sia inserito nel telaio. Una volta completato il lavoro, rimuovere lo stelo e rilasciare la valvola.

Raccomandazioni operative

1. Posizionare il cric a terra e premere il pedale fino a quando il blocco non si sblocca. Estrarre il perno dal telaio dell'elevatore.
2. Prima di iniziare il lavoro, aprire la valvola di rilascio ruotandola in senso antiorario. Estendere il cric in base alle dimensioni del pneumatico, in modo che i rulli siano a contatto con il battistrada. Per controllare al meglio il sollevatore durante l'estensione, posizionare la mano sinistra sulla parte superiore del sollevatore, a sinistra dell'asse, e la mano destra al centro del pedale. Chiudere la valvola di rilascio ruotando la manopola in senso orario fino alla completa chiusura. Ora è possibile utilizzare l'ascensore.
3. Posizionare il cric in modo che sia parallelo al fianco del pneumatico da sollevare. Lasciare circa 1,9 cm di spazio di lavoro tra il pneumatico e il telaio del cric. Questo è molto importante. Se il cric non è regolato correttamente, l'albero del cric potrebbe danneggiarsi e la garanzia potrebbe essere invalidata.
4. Per sollevare il pneumatico, portare la leva in posizione "su" e posizionare il piede sul pedale, premendolo lentamente con un movimento fluido. Premere ripetutamente il pedale finché il pneumatico non si trova a circa 2,5 cm o meno dal suolo. Più il pneumatico viene sollevato, più stabile sarà il cric. Assicurarsi che il perno sia in posizione. Ripetere l'operazione con tutti i pneumatici come indicato.
5. Per abbassare il sollevatore, rimuovere il perno dal telaio e aprire la valvola di rilascio ruotandola in senso antiorario. Il cric può essere rimosso quando i rulli non sono più a contatto con il pneumatico.

ATTENZIONE! Il prodotto è destinato all'uso solo su una superficie piana.

Capacità di carico: 1500 libbre (680 kg)

Dimensione ruota: 76mm

Altezza: 101 mm

Lunghezza: 406 mm

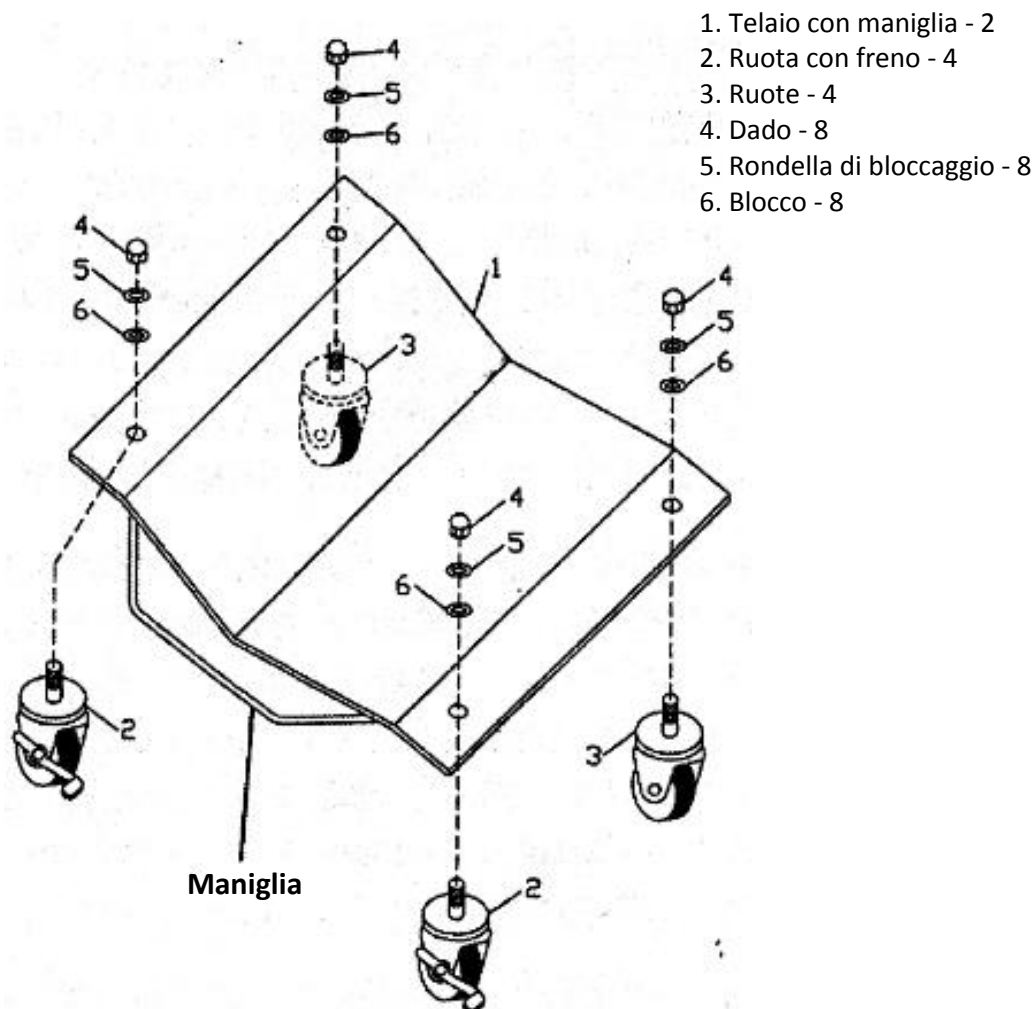
Larghezza: 300 mm.

Installazione

1. Fissare le ruote frenanti (2) e le ruote motrici (3) al telaio (1), assicurandosi che le ruote frenanti siano sullo stesso lato esterno. Fissare con rondelle (6), rondelle di sicurezza (5) e dadi (4).
2. Per verificare se i rulli sono montati correttamente, farli rotolare su una superficie piana.

Utilizzo

1. Prima di posizionare i rulli sotto il veicolo, bloccare le ruote posteriori opposte con dei cunei. Inserire cunei separati in entrambe le ruote.
2. Posizionare i rulli sotto la parte anteriore sollevata del veicolo e sotto le ruote posteriori, quindi abbassare lentamente il veicolo sui rulli.
3. Per spostare il veicolo sui rulli, rimuovere i cunei dalle ruote, sbloccare le ruote dei rulli e tirare le maniglie.
4. Una volta trasportato il veicolo a destinazione, bloccare le ruote del rullo.





Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 20

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. vicino a Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara sotto la piena responsabilità che:

Rulli di trasporto in acciaio da 1500 libbre
Tipo: G02141, Modello: YDQ 1500-12

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine,

modifica la direttiva 95/16/CE e le norme EN 1494:2000/A1:2008

Tipo CE n. M8A 16 06 64609 011 del 24.06.2016

rilasciato da TUV SOD Product Service GmbH Certification

Ridlerstraße 65, 80339 MONACO

Paese: Germania

Telefono: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuev-sued.de, Sito web: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0123

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

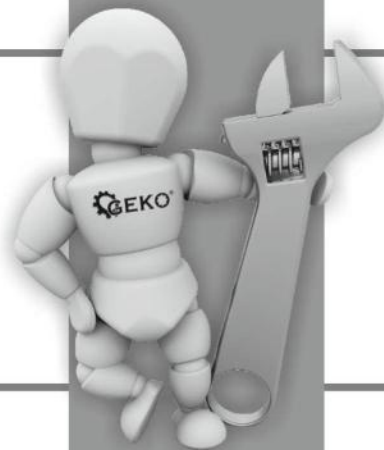


Kietlin, 28.12.2020

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

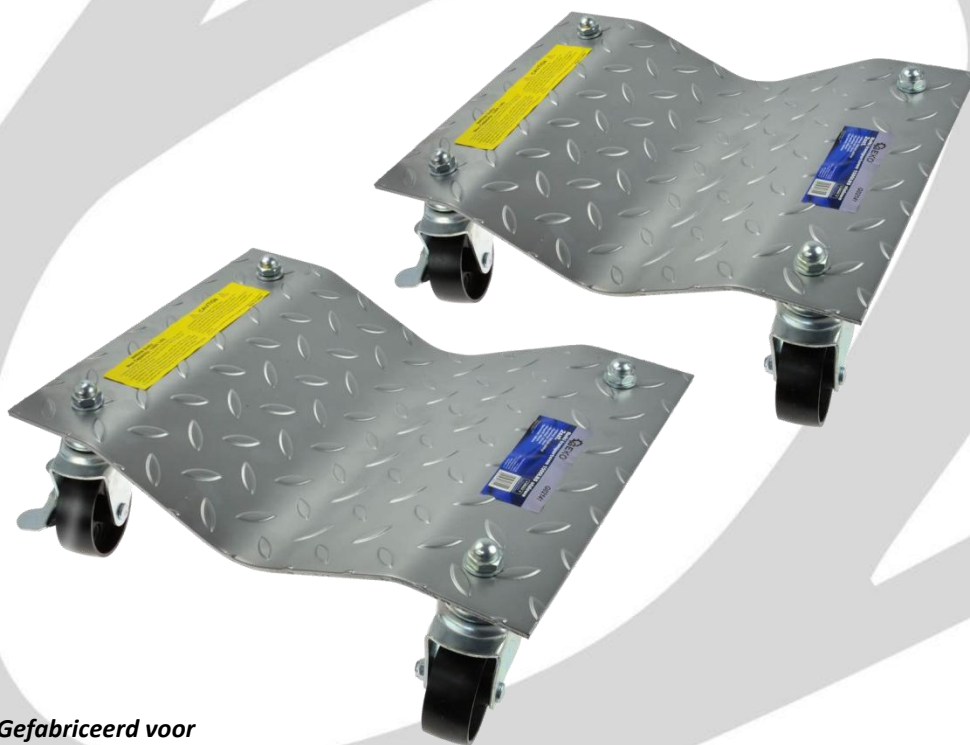
Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata



GEBRUIKERSHANDLEIDING

1500LBS stalen transportrollen
Type: G02141, Model: YDQ 1500-12

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o. O. Sp. k.
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



Belangrijke veiligheidsregels

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de lift gaat gebruiken.

1. Gebruik de krik niet op een oneffen of hellend oppervlak. De krik moet altijd op een vlakke en schone ondergrond gebruikt worden.
2. Belast de lift niet met een last die groter is dan de toegestane capaciteit.
3. Start de motor van een voertuig dat opgetild wordt niet. Liften zijn uitsluitend bedoeld voor het verplaatsen van voertuigen.
4. Gebruik de krik niet om banden kleiner dan 12" op te tillen.
5. Duw de lift niet over obstakels. De krik moet op een vlakke en gladde ondergrond gebruikt worden.
6. Controleer voor gebruik of de krik goed vastzit in het frame. Wanneer de werkzaamheden voltooid zijn, verwijdert u de spindel en laat u de klep los.

Bedieningsaanbevelingen

1. Zet de krik op de grond en druk het pedaal in totdat de vergrendeling loslaat. Trek de pen uit het liftframe.
2. Voordat u met de werkzaamheden begint, opent u het ontlastventiel door het tegen de klok in te draaien. Trek de krik uit tot hij past bij de bandenmaat en zorg dat de rollen contact maken met het loopvlak van de band. Voor de beste controle over de lifter terwijl deze uitschuift, plaatst u uw linkerhand bovenop de lifter, links van de as, en uw rechterhand in het midden van het pedaal. Sluit het ontlastventiel door de knop met de klok mee te draaien totdat het volledig gesloten is. De lift kan nu gebruikt worden.
3. Plaats de krik zodanig dat deze parallel staat aan de zijwand van de band die opgetild moet worden. Laat ongeveer 1,9 cm ruimte tussen de band en het krikframe. Dit is erg belangrijk. Als de krik niet goed is afgesteld, kan er schade aan de krikas ontstaan, waardoor de garantie vervalt.
4. Om de band omhoog te brengen, zet u de hendel in de "omhoog"-stand en plaatst u uw voet op het pedaal. Druk het pedaal langzaam en in een vloeiende beweging in. Trap het pedaal herhaaldelijk in totdat de band ongeveer 2,5 cm of minder boven de grond is. Hoe lager de band is opgetild, hoe stabiel de krik zal zijn. Zorg ervoor dat de pen op zijn plaats zit. Herhaal dit met alle banden zoals aangegeven.
5. Om de lift te laten zakken, verwijdert u de pen uit het frame en opent u het ontlastventiel door het tegen de klok in te draaien. Wanneer de rollen niet meer in contact zijn met de band, kan de krik verwijderd worden.

AANDACHT! Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik op een vlakke ondergrond.

Laadvermogen: 1500 lbs (680 kg)

Wielmaat: 76 mm

Hoogte: 101 mm

Lengte: 406 mm

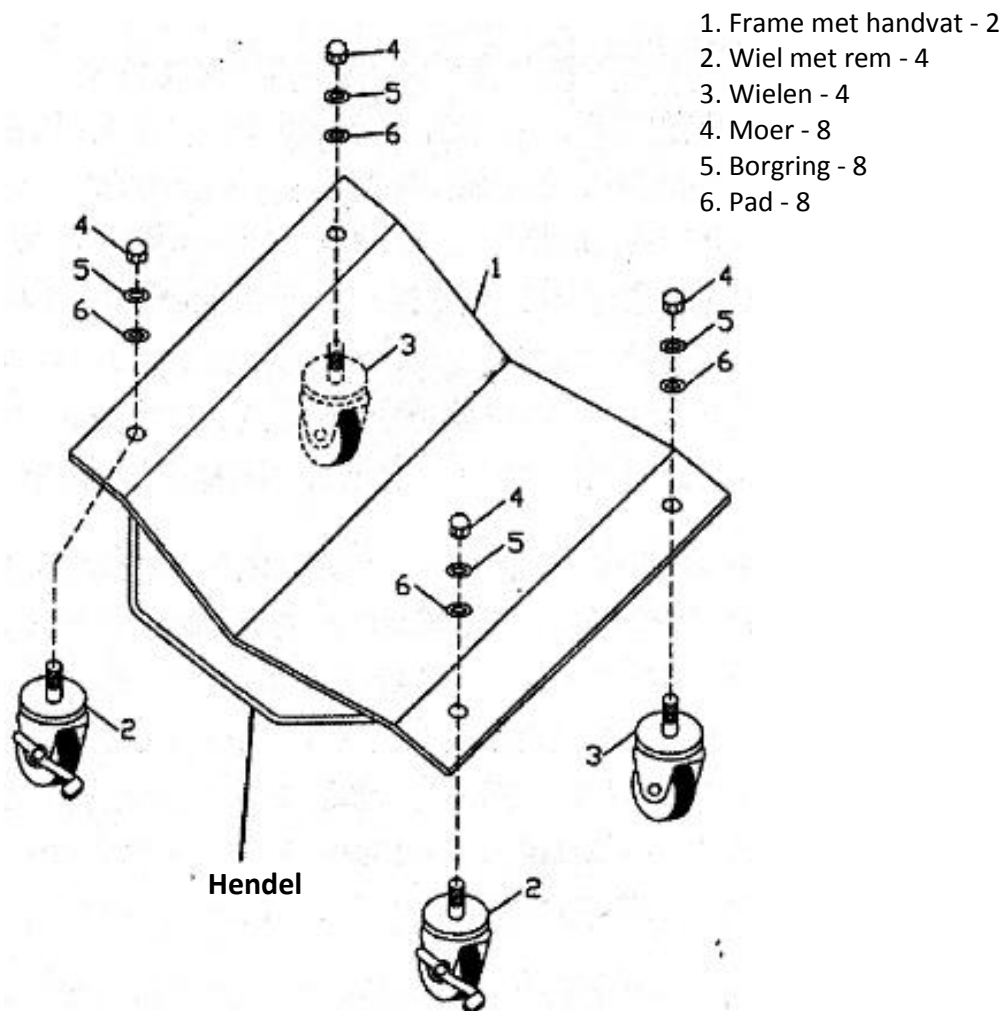
Breedte: 300mm.

Installatie

1. Bevestig de remwielen (2) en de aandrijfwielen (3) aan het frame (1), waarbij u ervoor zorgt dat de remwielen zich aan dezelfde buitenkant bevinden. Vastzetten met ringen (6), borgringen (5) en moeren (4).
2. Om te controleren of de rollen goed zijn gemonteerd, rolt u ermee over een vlak oppervlak.

Gebruik

1. Voordat u de rollen onder het voertuig plaatst, moet u de tegenoverliggende achterwielen blokkeren. Plaats aparte wiggen in beide wielen.
2. Plaats de rollen onder de verhoogde voorzijde en achterwielen van het voertuig en laat het voertuig langzaam op de rollen zakken.
3. Om het voertuig op rollen te verplaatsen, verwijdert u de wielblokken van de wielen, ontgrendelt u de wielen en trekt u aan de handgrepen.
4. Zodra het voertuig naar de bestemming is vervoerd, vergrendelt u de wielen.





De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 20

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp. z o. O. Sp. nabij Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

1500LBS stalen transportrollen
Type: G02141, Model: YDQ 1500-12

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines,
tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG en de normen EN 1494:2000/A1:2008

EG-type nr. M8A 16 06 64609 011 van 24.06.2016

uitgegeven door TUV SOD Product Service GmbH Certificering

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN

Land: Duitsland

Telefoon: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mailadres: ps.zert@tuev-sued.de, Website: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Aangemelde instantie identificatienummer: 0123

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van
de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

**Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen
verantwoordelijk:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

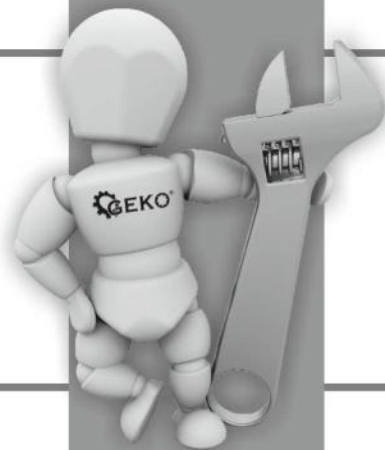


Kietlin, 28.12.2020

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

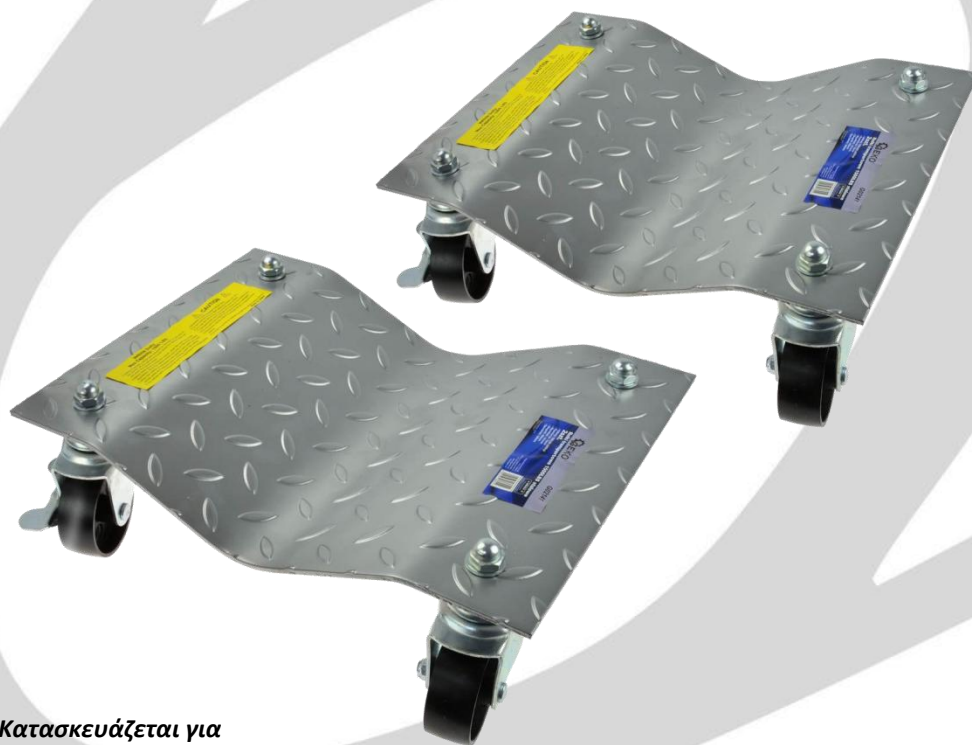
Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Ράουλα μεταφοράς χάλυβα 1500LBS
Τύπος: G02141, Μοντέλο: YDQ 1500-12

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Sp. ζ ο. ο. Σπ. κ.
Κιέτλιν, οδός Οδός Πεζοπορίας 3
97-500 Ράντομσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



Σημαντικοί κανόνες ασφαλείας

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

1. Μην χρησιμοποιείτε τον γρύλο σε ανώμαλη ή κεκλιμένη επιφάνεια. Ο γρύλος πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται σε επίπεδη και καθαρή επιφάνεια.
2. Μην φορτώνετε τον ανυψωτήρα με φορτίο μεγαλύτερο από την επιτρεπόμενη χωρητικότητα.
3. Μην ξεκινάτε τον κινητήρα ενός οχήματος που ανυψώνεται. Οι ανελκυστήρες προορίζονται μόνο για κινούμενα οχήματα.
4. Μην χρησιμοποιείτε γρύλο για να σηκώσετε ελαστικά μικρότερα από 12".
5. Μην σπρώχνετε τον ανελκυστήρα πάνω από εμπόδια. Ο γρύλος πρέπει να χρησιμοποιείται σε επίπεδη και λεία επιφάνεια.
6. Πριν χρησιμοποιήσετε τον γρύλο, βεβαιωθείτε ότι ο πείρος βρίσκεται στο πλαίσιο. Όταν ολοκληρωθεί η εργασία, αφαιρέστε το στέλεχος και απελευθερώστε τη βαλβίδα.

Συστάσεις λειτουργίας

1. Τοποθετήστε τον γρύλο στο έδαφος και πατήστε το πεντάλ προς τα κάτω μέχρι να απασφαλιστεί η ασφάλεια. Τραβήξτε τον πείρο έξω από το πλαίσιο ανύψωσης.
2. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα. Επεκτείνετε τον γρύλο ώστε να ταιριάζει στο μέγεθος του ελαστικού, έτσι ώστε οι κύλινδροι να βρίσκονται σε επαφή με το πέλμα του ελαστικού. Για καλύτερο έλεγχο του ανυψωτήρα καθώς εκτείνεται, τοποθετήστε το αριστερό σας χέρι στην κορυφή του ανυψωτήρα στα αριστερά του άξονα και το δεξί σας χέρι στη μέση του πεντάλ. Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης περιστρέφοντας το κουμπί δεξιόστροφα μέχρι να κλείσει πλήρως. Το ασανσέρ μπορεί τώρα να χρησιμοποιηθεί.
3. Τοποθετήστε τον γρύλο έτσι ώστε να είναι παράλληλος με το πλευρικό τοίχωμα του ελαστικού που ανυψώνεται. Αφήστε περίπου 3/4" χώρου εργασίας μεταξύ του ελαστικού και του πλαισίου του γρύλου. Αυτό είναι πολύ σημαντικό. Εάν ο γρύλος δεν ρυθμιστεί σωστά, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στον άξονα του γρύλου και η εγγύηση θα ακυρωθεί.
4. Για να ανυψώσετε το ελαστικό, αλλάξτε τη θέση του μοχλού στην «πάνω» θέση και τοποθετήστε το πόδι σας στο πεντάλ, πατώντας το αργά με ομαλή κίνηση. Πατήστε επανειλημμένα το πεντάλ μέχρι το ελαστικό να βρίσκεται περίπου 2,5 εκατοστά πάνω από το έδαφος. Όσο χαμηλότερα ανυψώνεται το ελαστικό, τόσο πιο σταθερός θα είναι ο γρύλος. Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος είναι στη θέση του. Επαναλάβετε με όλα τα ελαστικά σύμφωνα με τις οδηγίες.
5. Για να κατεβάσετε τον ανυψωτήρα, αφαιρέστε τον πείρο από το πλαίσιο, ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα. Ο γρύλος μπορεί να αφαιρεθεί όταν οι κύλινδροι δεν έρχονται πλέον σε επαφή με το ελαστικό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο σε επίπεδη επιφάνεια.

Ικανότητα φορτίου: 1500 λίβρες (680 κιλά)

Μέγεθος τροχού: 76 χιλιοστά

Ύψος: 101 χιλιοστά

Μήκος: 406 χιλιοστά

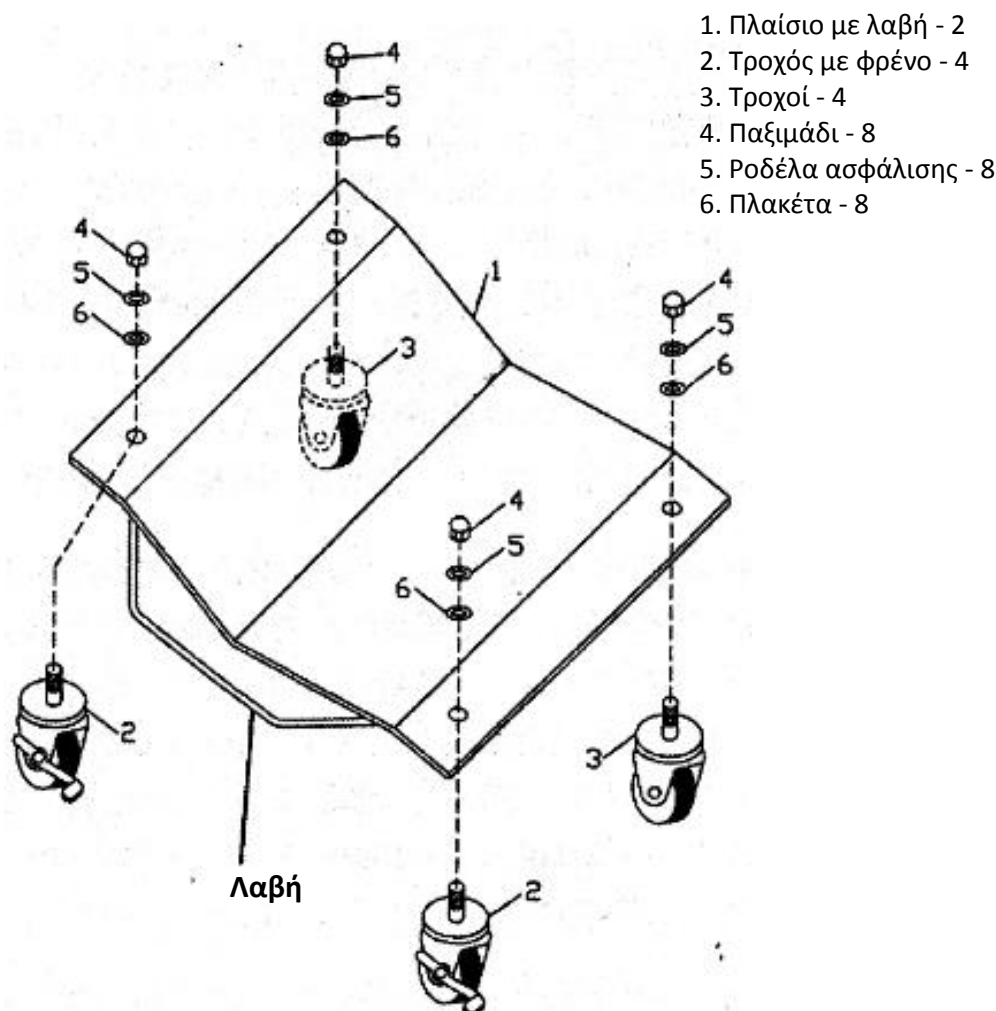
Πλάτος: 300 χιλιοστά.

Εγκατάσταση

1. Συνδέστε τους τροχούς πέδησης (2) και τους κινητήριους τροχούς (3) στο πλαίσιο (1), φροντίζοντας οι τροχοί πέδησης να βρίσκονται στην ίδια εξωτερική πλευρά. Ασφαλίστε χρησιμοποιώντας ροδέλες (6), ροδέλες ασφάλισης (5) και παξιμάδια (4).
2. Για να ελέγξετε αν οι κύλινδροι είναι σωστά συναρμολογημένοι, κυλήστε τους πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.

Χρήση

1. Πριν τοποθετήσετε τους κύλινδρους κάτω από το όχημα, ασφαλίστε τους πίσω απέναντι τροχούς με τάκους. Τοποθετήστε ξεχωριστές σφήνες και στους δύο τροχούς.
2. Τοποθετήστε τους κύλινδρους κάτω από το υπερυψωμένο μπροστινό μέρος του οχήματος και τους πίσω τροχούς, κατεβάστε αργά το όχημα πάνω στους κύλινδρους.
3. Για να μετακινήσετε το όχημα σε ράουλα, αφαιρέστε τα στηρίγματα από τους τροχούς, ξεκλειδώστε τους ράουλα και τραβήξτε τις λαβές.
4. Μόλις το όχημα μεταφερθεί στον προορισμό του, ασφαλίστε τους τροχούς.





Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 20

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Sp. z o. o. Σπ. κοντά στο Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Ράντομσκο
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Ράουλα μεταφοράς χάλυβα 1500LBS
Τύπος: G02141, Μοντέλο: YDQ 1500-12

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, σχετικά με
τα μηχανήματα,
για την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/EK και των προτύπων EN 1494:2000/A1:2008
Αριθμός τύπου ΕΚ M8A 16 06 64609 011 της 24.06.2016
εκδίδεται από την TÜV SÜD Product Service GmbH Certification
Ρίντλερστρατσε 65, 80339 Μόναχο
Χώρα: Γερμανία
Τηλέφωνο: +49 (89) 50084261, Φαξ: +49 (89) 50084230
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ps.zert@tuev-sued.de, Ιστότοπος: <http://www.tuev-sued.de/ps>
Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 0123

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

**Οι ακόλουθοι είναι υπεύθυνοι για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής
τεκμηρίωσης:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Ράντομσκο.

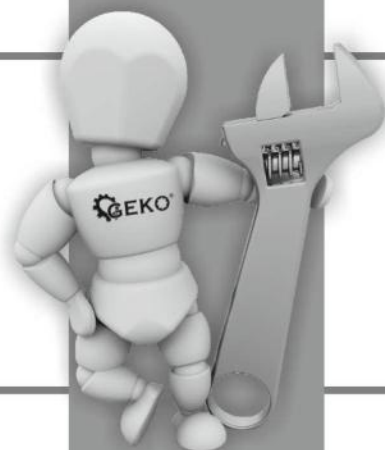


Κιέτλιν, 28.12.2020

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβάλτσικ

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



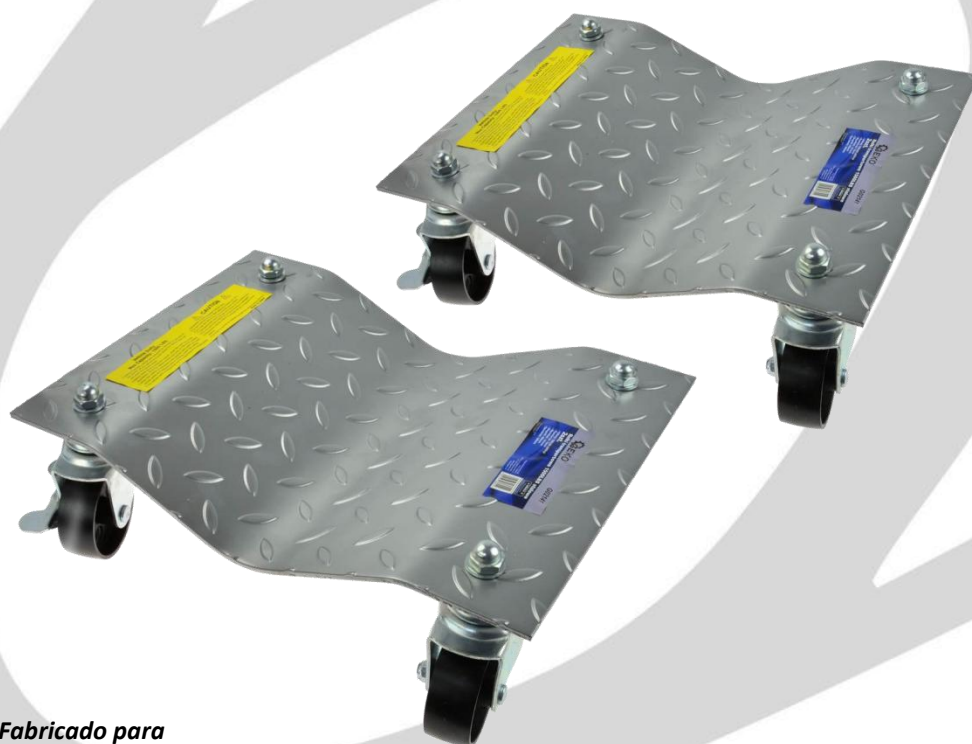
MANUAL DO USUÁRIO

Rolos de transporte de aço de 1500 libras

Tipo: G02141, Modelo: YDQ 1500-12

Tradução das instruções originais

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.



Regras importantes de segurança

Antes de começar a usar o elevador, leia este manual de instruções.

1. Não utilize o macaco em superfícies irregulares ou inclinadas. O macaco deve ser sempre utilizado em uma superfície plana e limpa.
2. Não carregue o elevador com uma carga maior que a capacidade permitida.
3. Não dê partida no motor de um veículo que esteja sendo levantado. Os elevadores são destinados apenas à movimentação de veículos.
4. Não use um macaco para levantar pneus menores que 12".
5. Não empurre o elevador sobre obstáculos. O macaco deve ser usado em uma superfície plana e lisa.
6. Antes de usar o macaco, certifique-se de que o pino esteja no quadro. Quando o trabalho estiver concluído, remova a haste e solte a válvula.

Recomendações operacionais

1. Coloque o macaco no chão e pressione o pedal até que a trava seja liberada. Puxe o pino para fora da estrutura do elevador.
2. Antes de iniciar o trabalho, abra a válvula de liberação girando-a no sentido anti-horário. Estenda o macaco de acordo com o tamanho do pneu, de modo que os roletes fiquem em contato com a banda de rodagem do pneu. Para melhor controle do levantador enquanto ele se estende, coloque sua mão esquerda na parte superior do levantador, à esquerda do eixo, e sua mão direita no meio do pedal. Feche a válvula de liberação girando o botão no sentido horário até que esteja completamente fechada. O elevador agora pode ser usado.
3. Posicione o macaco de modo que fique paralelo à lateral do pneu que está sendo levantado. Deixe cerca de 2 cm de espaço de trabalho entre o pneu e a estrutura do macaco. Isso é muito importante. Se o macaco não for ajustado corretamente, podem ocorrer danos ao eixo do macaco, o que invalidará a garantia.
4. Para levantar o pneu, mude a posição da alavanca para "para cima" e coloque o pé no pedal, pressionando-o lentamente em um movimento suave. Pressione o pedal repetidamente até que o pneu esteja aproximadamente 2,5 cm ou menos acima do solo. Quanto mais baixo o pneu estiver levantado, mais estável o macaco ficará. Certifique-se de que o pino esteja no lugar. Repita com todos os pneus, conforme as instruções.
5. Para abaixar o levantador, remova o pino da estrutura e abra a válvula de liberação girando-a no sentido anti-horário. O macaco pode ser removido quando os roletes não estiverem mais em contato com o pneu.

ATENÇÃO! O produto deve ser usado somente em superfícies niveladas.

Capacidade de carga: 1500 LBS (680 kg)

Tamanho da roda: 76 mm

Altura: 101 mm

Comprimento: 406 mm

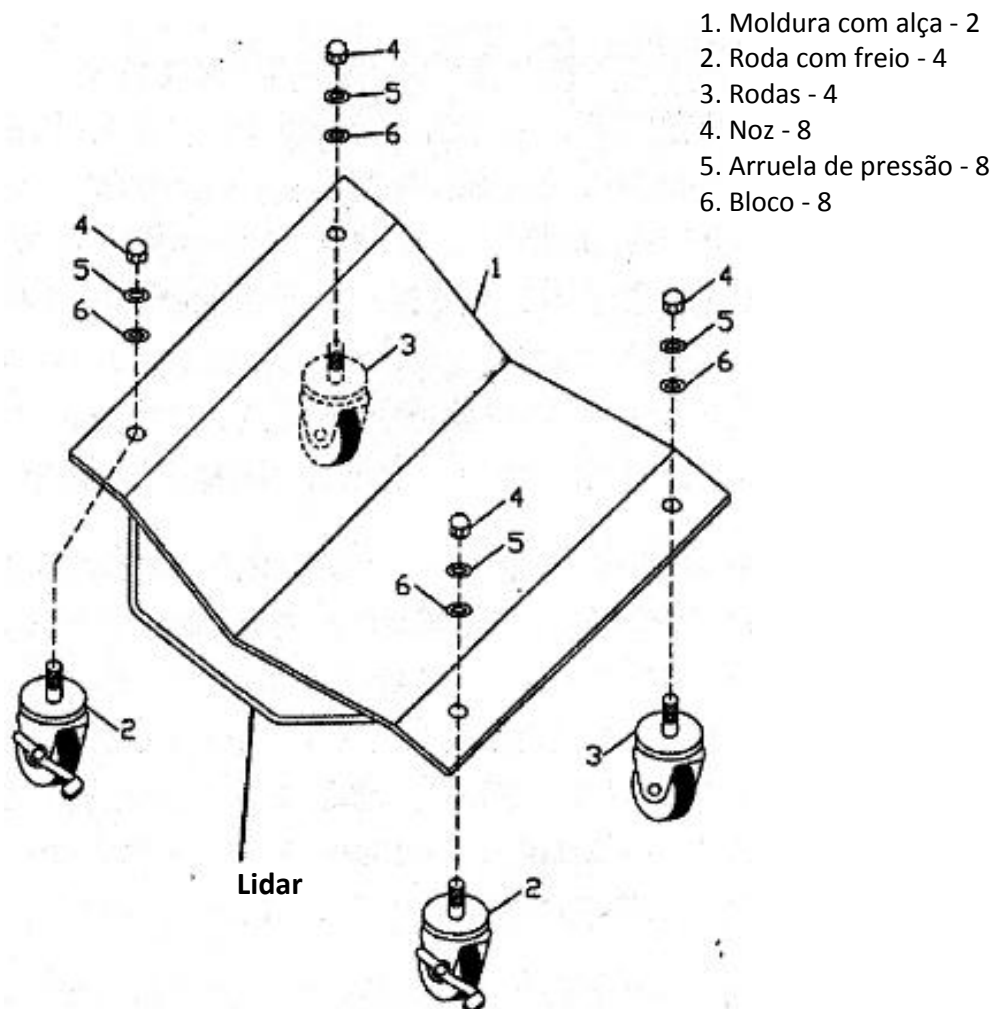
Largura: 300 mm.

Instalação

1. Fixe as rodas de freio (2) e as rodas motrizes (3) ao quadro (1), certificando-se de que as rodas de freio estejam no mesmo lado externo. Fixe com arruelas (6), arruelas de pressão (5) e porcas (4).
2. Para verificar se os rolos estão montados corretamente, role-os sobre uma superfície plana.

Usar

1. Antes de colocar os rolos sob o veículo, calce as rodas traseiras opostas. Coloque cunhas separadas em ambas as rodas.
2. Coloque os rolos sob a parte frontal elevada do veículo e as rodas traseiras e abaixe lentamente o veículo sobre os rolos.
3. Para mover o veículo sobre rolos, remova os calços das rodas, destrave as rodas dos rolos e puxe as alças.
4. Após o veículo ter sido transportado até seu destino, trave as rodas dos rolos.





Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 20

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. perto de Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com plena responsabilidade que:

Rolos de transporte de aço de 1500 libras
Tipo: G02141, Modelo: YDQ 1500-12

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa a máquinas,
que altera a Diretiva 95/16/CE e as normas EN 1494:2000/A1:2008

Tipo CE nº. M8A 16 06 64609 011 de 24.06.2016

emitido pela Certificação TUV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN

País: Alemanha

Telefone: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuev-sued.de, Site: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Número de Identificação do Organismo Notificado: 0123

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído
sem o consentimento do fabricante.

É responsável pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 28.12.2020

Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk

Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada